

# ARADAI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885  
1897—1932.

1935 Vasárnap, 1935. március 10.  
57. szám.

## UJ PÉNZ



Tavas-zöfden mosolyog az új ötszázlejes bankjegyeknek színe a szerény téglalakú papírról, amelyre a rajzát precíz és modern gépek nyomták. Amikor a csehszlovák állam új papírpénzei hasonló formában megjelentek, „prágai dollár“-nak nevezték el őket, az Egyesült-Államok papírpénzére emlékeztető formájukért és annak a reménységnek a kifejezéséért, hogy azok a valuta biztonságát és presztizsét hozzák majd magukkal. Ha mi hasonló módon „román dollár“-nak akarnók nevezni a Banca Nationala új ötszázlejesét, ez már nem jelentene ugyanolyan presztizst, tekintettel Rooseveltnek azóta sikeresen végrehajtott pénzfelhígítási műveleteire. De azért, ha csakugyan „román dollár“ lesz az új bankjegy, nem járunk rosszul vele.

Új korszakot jelent pénzkibocsátásaink eléggé változatos történetében az új bankjegy, mert eltérően az eddigi papírpénzektől, amelyek francia műhelyben, vagy párisi klisére készültek, az új papírpénz „Made in England“: angol bankóprés alól került ki. Akit különösen érdekel, megtudhatja, hogy Bradbury, Wilkinson & Comp. Ltd. tisztos angol pénznyomó-cég New Waldenben, a Surey grófságban lévő ősrégi műhelyeiben készültek az ötszáz lejesek. Ennél a cégnél évtizedek óta igen sok állam és jegykibocsátó bank emisszióit nyomták. A cég bizonyára pontos lajstromot vezet ezekről és nem csak arra nézve adhatna referenciát, hogy az ő bankjegyeit mennyire nehezen sikerült eddig hamisítani, de arra nézve is, hogy a nála készült valuta-jegyek mennyire voltak értékállóak s mennyire tudtak megbirkózni az infláció, vagy defláció egyformán kártékony bacillusával...? Speciálisan hazai szempontból azt is találgatni lehetne, hogy mennyi ideig maradnak a Peleskastély tájképét viselő új bankjegyek forgalomban, miután erre a legkülönbözőbb precedensek voltak. A néhány év előtt kibocsátott ötezer lejesek alig pár hónapig éltek nyilvános szereplésüket, amikor hirtelen bevonták őket, mert azok fölöttébb alkalmasnak bizonyultak a csempészet nemes iparának terjesztésére.

Midőn így analizáltuk az újszülött finom bankjegy eredetét, műhelytitkait és formáját, szólhatunk-e annak — hogy úgy mondjuk: — belső tulajdonságairól? Amit a new-waldeni cég bankjegyszállói nem tudnak és a bankjegyeket megrendelő intézmény és hatóság vezetői nem árulnak el: több, vagy kevesebb aranyérték összpontosul ezekben az ötszázlejesekben, mint az elődeiben? Annak a bankjegykontingensnek részesei ezek, amelyek a stabilizáció szerint megengedett mennyezetig nyulnak, vagy azon felül vannak-e? Vagy éppen azokat a milliárdokat reprezentálják, amelyekről nemrég szó volt, hogy a „hitelélet fellohogtatása“ érdekében bocsátják merész lendülettel a forgalomba?

Talán nem is ez a fontos, hanem a másik

kérdés, hogy: több bizalommal, szeretettel, kedvvel fogadják-e ezeket a pénzt kereső, pénzt gyűjtő és pénzt költő közönség, mint az eddigi, rózsaszínű, négy női alakkal ékesített ötszázlejeseket? Nem fogják ezeknek útját is nyomon kisérni a rémhírek: egyszer arról, hogy lebélyegzik, egyszer, hogy államkölcsonként adnak cserébe értük, vagy, hogy megduplázzák őket? Miként alakul ki, fejlődik a nimbusza és a tekintélye a külföldi piacokon, nem lesz-e játékeszköze a spekulációnak, a kontreminek? És ha az angol műhely hosszabb élet-tartamot garantált az általa nyomott ötszázlejeseknek, mint a konkurencia készítményeinek: ezt a nagyobb pályát belső értékének, vásárló erejének, közgazdasági becsületének megővásával, csökkentésével, vagy növelésével fogják megvívni?

Elindulnak a szép, zöld ötszázlejesek a reménykeltő színek vizein — vajjon hová jutnak? A szalmazsákokba, a harisnyókba, a páncélfiókokba, hogy egyszerűen a régi, esztendőkön át ott kushadó bankjegyek helyét

elfogadják, — vagy pedig az életbe, a munkának, a termelésnek, a fogyasztásnak körforgásába?

Ugy lenne jó, hogy az új bankjegyeket, amilyen örömmel kapják, ugyanolyan szívesen adják is tovább. Ne azt a gyönyörűséget nyújtás, amit a zsugorinak jelent, ha rovátkaif minden nap megnézi, minden nap számon veszi őket, hanem azt az élvezetet, hogy jó dolgra adtuk ki, ami hasznot ad, vagy legalább is ígér annak is, aki adja, annak is, aki kapja, nekem, neked, neki: mindenkinek. Kérges kezek, munkás ujjak gyűrjék, forgassák a Brit-honból érkezett ötszázlejeseket, legyen belőlük minél több munka, kultúra és kenyér. Se félni ne kelljen tőle, se menekülni előle fekete valuták mocsarai közé, se pedig ostobán és haszon nélkül ragaszkodni hozzá. Mükedvelő és hivatásos közgazdászok elmélkedései, jóvendölései, kalandos tervei ne zavarják annak a hivatásának betöltését, hogy a pénz maga nem vagyont, hanem eszköz és érték-mérő. Vagyont jelent az ország népének munkája, termelése, földje, értékeinek kibányászása, értéknövelése. Ezt a munkát hagyják végezni és minél kevesebb politikával zavarják. Ezt a munkát finanszírozza minél kövebben az új bankjegy és ennek a munkának eredményei tegyék értékállóvá nemzeti pénzforgalmunk szívesen látott jövevényét.

### Teljes a zürzavar Görögországban

## Százezer főnyi hadsereggel folytatja háboruját Venizelosz

Jugoszlávia a görög kormány segítségére siet — Bombázzák Szalonikét — Az angol és francia lapok a Balkán békéjét féltik

### Titulescu nyilatkozik a görög helyzetről

*Athénből jelentik:* Délgörögországban a királyhű parasztság köréből számosan önként jelentkeztek a kormány csapatába. A kormány csak igen szigorú ellenőrzés után sorozza be ezeket az önkénteseket, mert már több ízben előfordult, hogy venizelospárti önkéntesek is jelentkeztek a kormánycsapatokba és ott hangulatot teremtettek a kormány ellen, rábírták a reguláris csapatokat arra, hogy a forradalomhoz csatlakozzanak.

A görög távirati iroda tegnap megerősítette azt a hírt, hogy

**Rascanu román követ hajlandó kormánya engedélyével közvetíteni Venizelos és a kormány között.**

Ezzel szemben a görög távirati iroda cáfolja azt a hírt, amely szerint parlamenten kívüli körök tegnap azt az ajánlatot tették a kormánynak, hogy nyújtsa be lemondását és engedjen helyet egy ugynevezett parlamenten kívüli érdektelen és közvetítő kormánynak, mely új választásokat írna ki, majd pedig azoknak lezajlása után lemondana.

A Stefani jelenti Athénből, hogy Anglia athéni követe tegnap demarsot intézett a görög kormányhoz.

A görög kormány a demars tartalmáról nem adott ki hivatalos jelentést. Érdekes, hogy a kormánypárti Proia című athéni lap a demarssal kapcsolatban mindössze annyit ír, hogy az angol követ látogatása Calderis miniszterelnöknél Anglia baráti aktusának tekintendő és bizonyára leverő hatással lesz Venizelosra.

Xeres bombázása tegnap befejeződött. Ez arra vezethető vissza — jelenti a görög hivatalos távirati iroda — hogy

**a forradalmi csapatok vezetősége körében súlyos természetű nézeteltérések támadtak.**

A forradalom kitörésének második napján a kormány elrendelte számos venizelospárti politikai letartóztatását. Ezek közül mintegy negyvenet tegnap kiengedtek az Akropolison létesített gyűjtőtáborból, miután nyilatkozatot írtak alá, melyben elítélik Venizelos forradalmi ténykedését. Ugyanakkor Athénben letartóztattak mintegy 70 kommunistát, akiket azonnal gyanúsítanak, hogy összeköttetésben állottak Venizelossal.

Kura bolgár határmenti falu közelében tegnap délután

**Megkezdődött az új sorsjáték!!! Még 5 nap!!!**

Vásároljon vagy rendeljen postán sorsjegyet a

**BANCA ILIESCU S. A., CLUJ-nál.**

Aradi fiók: Strada Brailianu 3.

482

Diszkrét kiszolgálás!

görög határőrök és görög tisztek között véres összeütközésre került a sor.

Mintegy 120 kormányhí tisztt menekült a bolgár határ felé, ahol összetalálkoztak egy a forradalmi csapathoz tartozó járőrrel. A katonák megadásra szólították fel a tiszteket.

mire ezek azonnal fegyverüket használták. Az összeütközésnek számos halottja van, azonban a görög tisztek mégsem menekültek át a bolgár határon.

Szalonikibe tegnap nyolc sebesültvonat futott be. A sebesültek között igen sok kormánycsapatbeli katona is van.

**Hirek a bulgár mozgósításról**

A görög forradalom eseményeivel kapcsolatosan Caldaris miniszterelnök újabb nyilatkozatban igyekezett megnyugtani a görög közvéleményt. Kijelentette, hogy *amennyiben a kedvezőtlen időjárás végetér, úgy késedelem nélkül megtörténik a felkelés elnyomása, ha ugyan a jobb idő beálltáig a lázadók önként meg nem adják magukat.* Megnyugtathatja egyébként a népet, hogy a kormány védelmi intézkedéseket foganatosít, amelyek egyszer és mindenkorra kizárják a forradalom lehetőségét. Végül kijelentette, hogy büszke a kormánnyal szemben megnyilvánuló bizalomra és arra, hogy a nép higgadtan szemléli az eseményeket.

A hadügyminisztérium részéről szintén hivatalos jelentés látott napvilágot, amelyben az időjárás kedvezőtlen ségére vezetik vissza az erőteljesebb offenzíva késedelemét. A déli szél és a tartós esőzés egyre tart, ami megakadályozza a szorgosabb hadműveleteket. A légi haderők mindenestre folytatják munkájukat és felderítő szolgálataikat. Kellemetlen, hogy a folyók vízei az esőzés következtében emelkednek, az árterületek megnövekszenek, emiatt nehézkesebb a hidverés és az előnyomulás.

*Szófiából jelentik:* Két nap óta híre jár annak, hogy a bulgár kormány két tartalékos korosztályt mozgósított és csapatösszevonásokat eszközölt a görög határon. Ezzel a hírrel kapcsolatosan Zlatel bolgár miniszterelnök nyilatkozatot tett az újságírók előtt és mindenekei előtt közölte, hogy Bulgáriának nincs is újonckorosztálya. A békeszerződések révén

előírt katonai létszámcsoökkentés révén tartalékok behívását nem eszközölhetik, mert a bolgár kormány ünnepélyesen ragaszkodik az általa is elfogadott békeokmányok tartalmához és táv tartja magát az előírások bármilyen megsértésétől. A bolgár kormány — hangoztatta a miniszterelnök — minden szomszédjával a békét keresi és ezt hirdeti is. Ez az álláspont nemcsak a kormány véleménye, hanem osztja ezt a bolgár nép is. A miniszterelnök azzal fejezte be beszédét, hogy Bulgária is tagja a Népszövetségnek, amelynek erejében rendületlenül bizik és az alapokmány rendelkezéseit nem szegi meg. Ami a behívásokat illeti, mindössze annyi történt, hogy a költségvetési szempontok miatt szabadságolt katonák időszaki szabadságát megszüntették és őket március 10-re behívták. Ezek azonban négyes-ötös csoportokban látják el a határőrszolgálatot és 8—10 kilométeres körzetekben található egy-egy őrs. A behívottak részint a régebbi katonákat váltják le, de részint a görög határon teljesített szolgálat fokozottabb ellátására szükségesek, miután a hóolvadás folytán az egyes csoportok nehezen mozognak.

Szófiába érkezett jelentések szerint ma

**WEISZ uriszabó**  
1198 Arad. Str. Eminescu 15.  
Kiváló szabás, szolid árak.

reggel Szaloniki felé való útjában egy repülőraj számos bombát vetett Demibiszar városára, amely a felkelők kezében van. Bár a légi támadást elhárító ágyúk működésbe léptek, repülőgépeknek sikerült baj nélkül visszatérni. A bombázás hatalmas anyagi kárt okozott. Más hírek szerint a tráciai felkelőkhöz 25 ezer önkéntes csatlakozott és helyzetük lényegesen megerősödött. Ugyanez a hírforrás azt jelenti, hogy a kormánycsapatok egy része a felkelőkhöz csatlakozott. A görög-bolgár határ tszigoruan elzárták.

**Szálljon meg BUCURESTI-ben a HOTEL PRINCIAR-ba**

Bulev. Elisabeta (a Szenátus mellett). Teljesen renoválva, új vezetés alatt. Olvasóterem, telefon, fürdőszobák, folyóvíz, mérfékelt árak. 414

Belgrádból érkezett és eddig még nem erősített jelentés szerint, a görög és jugoszláv kormányok közötti megegyezés értelmében

**Jugoszlávia hajlandó a görög polgárháborúba a kormány oldalán beavatkozni,**

mert a polgárháború a Balkán békéjét fenyegeti. A megegyezés alapján ma reggel tizenkét jugoszláv bombavető repülőgép indult Athénbe. Belgrádból különvonaton hadianyagot és municiót szállítottak Görögországba.

A görög kormányparti lapok megcáfolják azt a hírt, hogy Langa Rascanu athéni román követ, mint rangidős diplomata, felajánlotta volna Zaimis köztársasági elnöknek, hogy közvetít a kormány és a forradalmárok között.

**Venizelos lemondásra szólította fel a kormányt**

Tegnap Venizelos felszólította a Tsaldaris-kormányt, hogy mondjon le és adja át a hatalmát egy parlamenten kívül álló semleges kormánynak, amely általános választásokat vezetne le.

A „Le Temps” jelentése szerint két lázadó görög hadihajó Cavallába érkezett és összeköttetést teremtett a Macedóniában előnyomuló felkelőkkel. A bombavető megjelentek Cavalla felett. A lakosság körében óriási az izgalom.

**Berenice keresztje**

Írta: KILIAN ZOLTAN.

1.

A muzeum legszebb helyén állott Berenice keresztje, drágakőfoglatban, még a szekrénykéje is. Önök tudják a legendáját, hiszen benne van minden művészettörténelmi könyvben: mindenki megőszült, aki csak hordta a rejtelmeserejű ékesseget. Bizony mindenki, pedig sokan próbálkoztak a viselésével nyolcszáz esztendő alatt.

Borzongató érdekesség az ilyen holmi, az ember érzi, hogyan él és csábít az üveg alól. Ki merne hozzányúlni? Ki merné bársonyszalagon feltenni keblére? Azt mondja a történet, hogy a megőszüléssel egész sereg bajt is rázudt az emberre ez a kereszt, mely bűnben és bűnért teremtdött egykoron.

Babona; mondta mindenki és mindenki megnézte apróra. A babona ostobaság a modernnek híte szerint, de jó azért megbízsergetelni és szívét főle, hátha mégis igaz. A dolgok bizonytalanok, az emberek legalább így látják és megcsodálnak az olyasmit, ami a jót vagy rosszat évszázadokon át bele tudja fogni magába.

Kinek kellene ilyen kereszt a muzeumon kívül? Egyedül csak a muzeum lehet, amelynek nem árt; muzeumnak az a tisztessége és öröme, ha megőszül.

És mégis ellopták a Berenice bajthozó keresztjét.

Az igazgató a kezét tördelte:

— Más muzeum nem lophatta el, mert hiszen az rögtön kiderülne. Drágaköveinek önmagukban az értékük csekély, az aranya is alig ér valamit.

— Valami műgyűjtő... — dünnyögte a rendőrtisztviselő. — Csakis ilyenre gondolhatunk!

— Az égből vagy a föld alól is kerítsék elő, uraim!

2.

Az a detektív, akinek kiosztották az ügyet, németes észjárású ember volt. Pontos adatokat vett fel; ki vette észre az eltűnést és mikor, mit észlelt az illető a szekrényke körül, a padlón. A

helyszín épen megvolt még, az ujjnyomatfelvételek is sikerültek, de a nyilvántartóban a tolvaj lenyomata nem volt meg. A kihallgatott örök összevisszabeszéletek: az egyik egy hórihorgas idegenre gyanakodott, a másik nem látott semmit, mert a lopást megelőző napon szörnyen kinezta a reumája és örült, hogy éppen elihatha a szolgálót. Különb is, a Berenice keresztje nem az ő ügyeleti körletében volt.

A detektív gondosan megvizsgálta a szekrénykét. Üvegágóval dolgozott a tolvaj, a négyyszögletű nyílás méretei nem voltak nagyok. Ebből arra lehetett következtetni, hogy kisöklü, vékonykezű a tettes, nő vagy gyerek. A vékony, finomművű üveg könnyen engedett a benyomásra.

— Mit akarhatott azzal a kereszttel? — tündött a detektív. Abból a tényből, hogy ellopta, nyilvánvaló, hogy a tettes hisz a kereszthez fűződő babonában. Ha hisz, önmagának nem lophatta, mert bajt ugyanis eleget kap mindenki ingyen, ha nem is akarja. Ezért csak másnak lophatta, pontosabban: magának lopta, hogy másnak a nyakába akaszt-hassa. A vetélytársnőnek. Tiszta sor. Hogy az megőszüljön szegény és rászakadjanak a bajok. Jóbarátnői gondolat az ilyen ajándék, az bizonyos!

Könnyű volt most már megállapítani, hogy idevaló nő aligha kedveskedhetik ilyen ajándékkal.

De hogyan jutott a tett elkövetéséhez az idegen nő? Nappal nem vihette véghez, mert a muzeumban sokan járnak, abban a teremben különösen. Délután, a záraskor bizonyosan megvolt a kereszt, ezt az ő is, a felügyelő is állítja. Reggel a nyitás előtt, amikor takarítottak, döbbentek rá a hiányra.

Az idegenek névsorát hamar átnézte a detektív; legtöbbjük elment már. Azonfelül, megszállás nélkül, holmiját a pályaudvaron hagyva is bejöhett a tolvaj.

— Az ittéjszakázás nyomait kell keresni! — mondta a detektív és bejárta az egész muzeumot.

— Itt nem maradhatott senki, — erősítették az örök, — mindent végignéztünk, mielőtt zártunk!

A detektív nem tágitott:

— Ma zárjanak be engem! A szükség rászorít majd, hogy rájussak a tolvaj leleményességére... 3.

Ötvenszer végigjárta a bezárt muzeumot a detektív. Megpróbálta a zugokat, sarkokat, nem lelt semmi nyomot, nem jutott előbbrevivő gondolatra.

Unatkozott, de nem tágitott. Restelte, hogy holmi babonás nő tulajrhat az eszén.

Megint nekifogott a kutatásnak.

Egy fekete mumiatokot emelt fel, üres volt belül a tok. Lehajolt.

Ebben a pillanatban elmosolyodott. Modern, finom parfümöt érzett.

Már rekonstruálni tudta az egész bűncselekményt; az örök vizsgáloestájának idejére az üres mumiatokba buit el a nő.

— Hogy volt mersze!

Az igazgató hűledezett. Fegyelmet ígért az öröknek. A detektív droguistát hozott, hogy miféle illat ez.

Senki sem vett ilyet a városban.

A szállókban nem emlékeztek erre az illatra.

Pedig a detektívnek igaza volt, ez az illat az egyetlen pozitív nyom.

4.

Ez az illat áradt ki abból a levélből is, melyet a muzeum igazgatója kapott:

Sír,

hagyják abba az egész hazudozást a Berenice keresztjével, melyet egyébként a mellékelt csomagban küldök. Nyolcszázéves buta hazugság az őszül és meg a baj. Négy hónapig próbáltam és egy hajamszála sem őszült meg. Azért loptam el pedig, mert Fred azt mondta, hogy a világ legnagyobb nője lennék, ha két szememhez és rózsaszín arcomhoz tiszta galambósz hajam lenne és akkor el is venne rögtön. Azóta elvett szőkén is, mert megmondtam neki, hogy mumiakoporsóba bujtam be érte. Azt mondta: igazi flapper vagyok és lóduljak vele az anyakönyvvezetőkhöz. All right, maga bizonyosan megőszült már. Száz dollárt küldünk hajfestékre.

Egy boldog amerikai anyajeilölt.

A cavallai dohánygyárak munkásai — hír szerint — kikiáltották a tanácsköztársaságot.

Ellenőrizhetetlen hírek arról számolnak be, hogy Venizelos sulyosan megsebesült állapotban Alexandriába szállították.

Belgrádban úgy tudják, hogy Olaszország

# Malálra ítélik Venizeloszt

Uj választásokat ígér a görög kormány

Condylis hadügyminiszter részletes tájékoztatást nyújtott a külföldi lapok munkatársainak:

— A felkelők mozgalma — mondotta — előreláthatólag e hét végéig befejeződik. A polgárháborúért a felelősség teljes egészében Venizeloszt terheli és ha őt nem sikerülne elfogni, úgy

a katonai törvényszék in contumaciam halálra ítéli.

A hadügyminiszter kijelentette, hogy a kormánynak eszébe sem jutott a diktatura kikiáltása és ha a forradalom véget ér, az összes kivételes intézkedéseket visszavonják, a rend helyreállítása után pedig kiírják a választásokat.

A forradalmárok állítólag felkérték a kormányt, szüntesse be a felkelők kezében levő helységek bombázását.

A kormány erre a következő választ adta: Vagy feltétel nélküli megadás, vagy könyörtelen bombázás.

A gyanus egyének letartóztatása szakadatlanul folyik. Kréta szigetén Venizelos speciális adót vetett ki a lakosságra, hogy a felkelők kezébe került hadihajó-egységek szénellátását biztosíthassa. A hadihajók a Földközi-tengeren megkezdték a legkülönbözőbb hajók lefoglalását, hogy így juthassanak szénhez. A Le Martin kiküldött munkatársa távirati uton jelentette lapjának, hogy öt jugoszláv repülőgép érkezett Szalonikibe: a gépek bombakészletet hoztak magukkal. Ma újabb tíz repülőgépet várnak, ezeket Angliából. A görög pénzügyminiszter a Nemzeti Bank kormányzójával egyetértésben elhatározta, hogy a magánbankok igazgatóságaival történt megállapodás értelmében különböző pénzügyi rendszabályokat léptet életbe, amelyeknek célja, hogy megsemmisítsék segítségükkel a forradalmárok pénzkészletének értékét. Az összes pénzintézetek, amelyeknek a görög szigeteken fiókjai vannak, utasítást adnak ki a bankokban levő teljes pénzkészlet megsemmisítésére, ha a lázadók kikötnének. Kormányrendelettel az összes váltók lejáratát 15 nappal meghosszabbították.

## Törökország támadásra készül

Londonból jelentik: Görögországból érkezett jelentések szerint, a felkelők csapatai Cavalla és Seres irányában tovább folytatják előnyomulásukat.

Most már közel 100 ezer főnyi hadsereggel rendelkeznek a felkelők, akiknek bombavető repülőgépeik is vannak és tegnap óta megszakítás nélkül bombázzák Szalonikét.

A „Daily Express” jelentése szerint a Struma folyó körüli harcoknak eddig mindkét részről több, mint 600 halottja van és kölcsönösen mindkét oldalon igen sok foglyot ejtettek.

Az angol sajtó élénk aggodalommal tekint a görögországi helyzetet és nyíltan hangoztatja, hogy a forradalom szikrája lángra lobbanthatja az egész Balkánt. A lapok megállapítják, hogy különösen a török magatartás aggasztó, ugyanis tartani lehet attól, hogy Törökország felhasználja az alkalmat a Dardanellák mindkét partiának megerősítésére. Ezt ugyanis a békeszerződés akadályozza meg, de a török kormány már két ízben sikertelen kísérletet hajtott végre, hogy felségjogainak korlátozását megszüntesse.

Mint feltűnő eseményt közlik a lapok, hogy török ügynökök jelentek meg Angliában és lázasan keresték megvétele 400 ezer

nyíltan támogatja Venizelos mozgalmát. A belgrádi külügyminisztériumhoz közelálló körök azt beszélik, hogy Venizelos titkos egyezményt kötött Bulgáriával. A megállapodás értelmében Bulgária kijáratot kap az Aegei tengerhez, ezzel szemben köteles katonai segítséget nyújtani a forradalmároknak.

darab acélsisakot, amit eredetileg az angol hadsereg számára készítettek, de az állam nem vette át. Az ügynököknek 170 ezer darab acélsisakot sikerült is felhajtani a piacon.

A leplezetlen vásárlási szándékra mi sem jellemzőbb, mint az, hogy hadügyminisztériumba is föltelefonált az egyik ügynök és ott is sisakok iránt érdeklődött. A hiányzó 230 ezer sisak bevásárlására rendelést adtak fel egy londoni gyárnak, továbbá egy millió khakkiruhát, bakkancsokat és csizmákat is rendeltek.

Az angol sajtó nem titkolja azt az aggodalmát sem, hogy a görög forradalom a Balkán Szövetség szétrobbantásához is vezethet. Amennyiben a Balkán Szövetség a görög események miatt megmozdulásra kényszerül, úgy ez a lépés érinti Bulgáriát, sőt ellene irányul, hiszen tudvalevő, hogy nem írta alá a balkáni paktumot.

## A nemzetközi békeegyesület közhelépe

Milánóból jelentik: Plastiras tábornok, aki tudvalevőleg szintén a felkelők oldalán van, Brindisiből Milánóba érkezett, ahol átutazási vizumot kért a jugoszláv konzultól, hogy Jugoszlávián keresztül Bulgáriába utazhasson. Plastiras tábornok Bulgárián keresztül akar eljutni a felkelő csapatokhoz.

Párisból jelentik: A francia lapok aggodalommal irnak a görög polgárháború elhúzódásáról és attól tartanak, hogy ez veszélyessé válhat a nemzetközi békére. A Balkán-szövetségnek most kell érvényesülnie a béke helyreállításában.

A nemzetközi békeegyesület táviratot

**Hölgyeim!!! Fodorné és Weinfeldné** szépség specialisták mérsékelt áron tanítanak.

Legjobb jövő ma a kozmetika!!!

Mindennemű szépség hibák, szeplők és májfoltok kikezelése, Str. Alexandri 3. Bejárat az udvarban.

1049

## Elhalasztották a Balkán-konferenciát

A Le Matin közli azt az érdekes hírt, hogy elfogták Venizelos egy rádiótáviratát, amelyet a felkelők vezére Görögország varsói követéhez intézett és amelyben azt kérdezte, hogy nem volna-e hajlandó a forradalmi kormány külföldi képviselőt elfogadni. Ugyancsak a Le Matin írja, hogy Caldaris miniszterelnök eleget fog tenni a közvélemény ama kérésének, hogy Venizelos feire vérdíjat tűzzenek ki.

Alexandriából jelentik: A leghatározottabban megcaólják azokat a híradásokat, amelyek Venizelos megsebesüléséről terjedtek el. A felkelők kijelentették, hogy Venizelos teljesen egészséges és a tendenciózan terjesztett hírek nélkülöznek minden komoly alapot.

Bucurestiből jelentik: Titulescu, a Balkán-szövetség elnöke a Rador-ügynökség munkatársa előtt a következő nyilatkozatot tette:

— A jelenlegi események kétséget kizáróan igazolják a balkán-paktum szükségességét. Egy ország különböző belső kísérletezésen mehet keresztül, mint e pillanatban Görögország, anélkül azonban, hogy a legkisebb veszedelem is mutatkoznék arra, hogy területi integritása csorbát szenvedne vagy hogy az illető országot valamelyik szomszédja részéről veszély fenyegethetné. Mi bizonyíthatná jobban a kölcsönös biztosítás rendszerének si-

kerét, mint ez a példa. A balkán paktum aláíróinak intenciói a legbékésebbek. Megvan az okom arra, hogy higyjem: a bulgár kormány hasonló békés érzéseket táplál, mint a vele szomszédos államok. Hasonló föltételek mellett tehát engedtessek meg nekem, hogy a Népszövetséghez intézett bulgár demars felett sajnálkozásomat fejezzem ki, mert hiszen ennek semmi indító oka nem volt. Kívánom, hogy őszinte és kölcsönös kimagyarázkodásokkal elérhessék azt, hogy mindannyian napirendre térjünk a kérdés felett. Mindannyian szívünk mélyéből kívánjuk, hogy a görög krízis minél gyorsabban muljék el. Megállapítható most már, hogy ellentétben az első pillanatban felmerült elképzelésekkel, a görög helyzet sokkal kevésbé fenyegető a nemzetközi politika szempontjából, mint ahogyan azt általában hiszik.

Bucurestiből jelentik: Március 18-án Belgrádban a Balkán-szövetség képviselői ülést tartanak, amelyen vasuti tarifaegyezmény tervezetét beszélnek meg. Tekintettel a görögországi eseményekre, a konferenciát a jövő hónapra halasztották.

A Népszövetség titkársága közli, hogy Antonoff, Bulgária genfi megbízottja visszavonta a bolgár kormány március 7-iki emlékiratát. Ez a Szófia és Ankar között lefolytatott barátságos megbeszéléseknek tudható be.

## Grippa

megelőzésére használjon Togal-t, 3 tablettáig naponta. — Teljes siker.



Grippa megbetegedés

esetén gyorsan gyógyít a

**Togal**

Elismerten fájdalomcsillapító és

bakteriumölő.

A Togal — szerencsés összetételénél fogva — mint kitűnő belső fertőtlenítő erősen lázcsökkentő hatású.

A betegség kiújulásától megóvja Ont a rendszeres Togal kezelés. — Kérdezz meg orvosát.

Gyógyszertárakban és Drogériákban, Lei 52.— és Lei 130.— A Togal-tabletta svájci készítmény.



Aszódy János:

Aktualitások...

# AMIRŐL BESZÉLNEK...



## Hauptmann és a villamosság

Hauptmann Bruno, akit elítélése után a trentoni börtönbe vittek át, a villamos-szék terme melletti kapott cellát. Eppen csak négy-öt lépést kell tennie és máris beülhet a halálszék acélkarjai közé.

A kivégzés időpontja még nem ismeretes, sőt még a felebbezés sorsa sem dőlt el, de a villamos kivégzési mód ellenségei máris kihasználják ezt az új alkalmat és minden erejükkel támadják ezt az inkább félelmetes, mint gyorsan végző halálgépet. A XIX-ik század vége felé történt, hogy a gépek modern hazájában — arra kezdtek gondolni, valamilyen újfajta kivégzőeszközt kellene feltalálni, mert a régi módszerek közül egyik sem elég modern ahhoz, hogy egy felvilágosult állam végrehajtó eszköze legyen. (Mit szólnak ehhez Hitler bárdos hőhérai!?)

A sok ajánlat közül kiválasztott új gépet, rengeteg hivatalos vita és tanácskozás, valamint állatokon végzett kísérlet után, 1890. augusztus 6-án használták először. Egy Kemmler nevezetű, kéjgyilkosült elsőnek a hívogató acélkarok közé. Ha hinni lehet az egykori feljegyzéseknek, tíz percig tartott a szerencsétlen elítelt haláltusa, akinek teste végezettül égni kezdett a 3000 voltos áramtól. Azóta állítólag lényeges javításokat eszközöltek és már „sokkal” rövidebb idő alatt is másvilágra tudnak küldeni akárkit. Példa erre Sacco és Vanzetti esete, akiket „már” három perc múlva halottnak nyilvánították a hivatalos jelentések szerint.

Amerika... új civilizáció... ahol hatalmas reklámok dicsekednek azzal, hogy híres vágóhidjaikon a leghumánusabb és leggyorsabb végző eszközökkel ölik a konzervnek szánt állatokat...

## Olaszország és Abesszinia

párharcából az a legjellegzetesebb, hogy a szőnyegen forgó határkérdések és jóvátételi ügyön kívül Itália tulajdonképpen katonai multjában terpeszkedő sötét fölt eltüntetésére gondol. Elsősorban azt nem tudja elfelejteni, hogy az, ami 1868-ban tizenkétezer angol katonának sikerült, évekkel később sokkal nagyobb olasz haderő vállalkozásának teljes kudarcával ért véget. 1868-ban ugyanis Sir Robert Naphir, Theodoros negust Magdalanál tökéletesen megverte és fővárosát elfoglalta. 1879-

## Napoleon és Mária-Lujza levelezése,

amelyről oldalakat irtak az újságok abból az alkalomból, hogy a francia kormány visszavásárolta Londonból a császár és a császárné 318 levelét, minden történelmi érdekessége és fontossága mellett Napoleont, az embert ismét új oldaláról mutatja be. Azok, akik közelről böngésztek ezeket az írásnak alig nevezhető odakarcolt, odavetett sorokat, rájöhetnek, hogy Napoleon, a kiváló államférfi és katona erősen — hadilábon állott a helyes-írással.

Metternichből „Meternic” lesz, a „menni” ige többes első személyét, „allons”, egy l-lel írta Napoleon, de a „salon” szó valószínűleg kárpótlásként kettőt kapott ebből az elhanyagolt betűből. Némelyik levele, amelyet — ez le kell szögezünk — nem egyszer ágyubömbölés közepette írta a császár, majdnem mindegyik mondatában rejt egy hibát. „Nous voiron s ce qu'il se faira.” — „Il faut bien chaud, a s s é de poussière.” — „Monsieur de né c e n s e”.

Nem is kell mondanunk, hogy ezek az elvételek semmiben sem csökkentik Napoleon történelmi értékét. Eppen csak azt bizonyítják, hogy nem volt ideje átolvasni hazairódot leveleit. Tulságosan el volt foglalva. Háboruznia kellett...

## Halévy „Zsidónő” című műve

bemutatójának százéves fordulóját ünnepelték Párisban. 1835. február 23-án került színre először a híres zenemű és azóta diadalmasan bejárta a világ összes színpadait. Az opera szövegkönyvét, amint a színlapokról ma is olvashatjuk, Scribe írta.

Monsieur Scribe meglehetősen naív szövegű kórusokkal rakta tele a partitúrát és így a negyedik felvonást is egy ilyen zajos tömegjelenet tartozott volna befejezni. Az utolsó próbák egyikén történt, hogy az Eleázre szerepét éneklő tenor, bizonyos Adolphe Nourrit, kezében papírlapot lobogtatva, odalépett az egyik sarokból figyelő szerzőtársak elé: „Uraim — kezdte — véleményem szerint, sokkal jobban hatna, ha a kórus helyett egy „nagyáriád” iktatnánk a negyedik felvonás végére. Az áriát jómagam énekelném és bátorkodtam már a szövegét is megírni.” Ezzel olvasni kezdte a ma

**NAGY HUSVÉTI MINTAVÁSÁR**  
Kutya, Baromfi, Kísipari és Mezőgazdasági kiállítás  
**BUCURESTI (ARENA COLOSEUM)**  
Bd. Bratianu 2.

**Aprilis 1-től — Május 1-ig.**  
Ofelsége II-ik Károly király magas vednöksége alatt.  
Rendező: Asociația Proprietarilor de Câini de Rasse és Societatea „Paserea”, az Institutul Național Zootehnic, az Untrenea Camerilor Agricole, a Sindicatul „Avicol” és az Untrenea Micilor Industriasi Cooperatorii közreműködésével.  
Jelentkezés és információk: Bd. Bratianu 2, Bucuresti  
**50%-os VASUTI KEDVEZMÉNY**  
látogatók, kiállításra küldött állatok és áruk, valamint a kiállítók részére. 1190

## Bécsi divatlevél

Beküldte: ANHALTZER IRÉN

Anhaltzer Irén, ismert aradi uriaszony, az Anhaltzer-divatszalon tulajdonosnője, akinek szalonjából kerülnek ki Arad előkelő szép asszonyainak toalettjei, a tavaszi nagy divatbemutatók idejére Bécsbe utazott, hogy az új tavaszi divat legjobb modelljeit magával hozza és a nagy szalonok kreációiról az alábbi levélben számol be olvasóinknak:

— Megtörténtek a bemutatók és mint turfon a „Királydíj”, itt a revük legkiemelkedőbb eseménye tagadhatatlanul az volt, amikor Páris divatkirályai mutatták be tavaszi kreációikat. A magas belépődíjak dacára zsúfolásig megtelt terem közepén, szőnyegekkel dekorált emelvényen sétálnak végig a párisi mannequinek. (Hiszen tudjuk, hogy a párisi divatkirályok kollekcióikkal együtt mannequinjeiket is kiküldik bemutatókra).

— Hogy mi a divat? Minden, ami szép, stílusos és egyéni. A divatvonal nem ragaszkodik az egyeneshez, akinek nem áll jól, csinálthatat glocknis alját is. Eltűnt a plissé, de feltűnt a vállakat szélesítő merész szabás, amely ényösen karcsubbnaq tünteti fel a csipőt. A ruhák egyszerűek, nyakban szabadok.

— A tavaly annyira mellőzött gyapjú-georgetól a spricelt szövetig minden divat. Az új divatanyag neve: aloqué. Az imprimék mintája szintén megielet minden izlősnak. divat: a petty, mindeh nagyságban, az összekuszált vonalminta megfér a csikkal, az egyik kelme a tavaszi pompázó réti a másik a kelet szingazdag olajkorsós motívumait mutatja. Az idei nagy divatforradalom diktatórai mindenki számára tetszés szerint formálható vonalakkal ajándékozták meg a hölgyeket.

# ERDÉLY LEGRÉGIBB és LEGSZERENCSESEBB SORSJEGY FŐBIZOMÁNYOSA GOLDSCHMIDT BANK R. T.

EDDIG 3 FÖNYEREMÉNYT FIZETETT KI SZERENCSES VEVŐINEK!  
VEGYEN ÖN IS SZERENCSES GOLDSCHMIDT-SORSJEGYET!

ben a gyarmatokért folytatott küzdelmek során Olaszország a Vörös tenger partján új tartományt alapított, amelyet 1890-ben Erythréra kereszteltek. A modern idők átka, az, amelyet a „politika expanzív voltának” neveznek, összeütközésbe hozta az újdonsült olasz gyarmatállamot a szomszédos Abessziniával. Barateri tábornok huszezer emberből álló haderővel 1895. tavaszán betört Menelik négyes országába. Apróbb csatározások után az abessziniak százötvenezer emberből álló, modern ágyúkkal és golyószórókkal (!) felfegyverezett hadereje ellentámadásba indul és Tosselli őrnagy különítményét Makonnen mellett megsemmisíti, majd Makalé erődjét veszi osrom alá és 1896. januárjában elfoglalja. Barateri huszonötezer emberrel siet a szorongatott északi erődök segítségére és mivel Rómából a vereségek miatt bukás szélén álló Crispi kormány győzelmet sürget, március elején — idestova negyven éve — az aduai sziklaszorosban vakon nekirohan a megerősített állásokban várakozó ellenségnek. Ötezer halott — amelyből háromszáz tiszt — kétezer fogoly és hetvenöt ágyú, az olasz hadsereg vesztesége.

A Crispi.kabinet megbukott és Menelik tisztességes békét köthetett, amely pontosan meghatározta a közös határokat és teljes függetlenséget biztosított ugy Abessziniának, mint Ethiópiának. Az olasz „határszélmon”, amely a jelenlegi konfliktus okai, tulajdonképpen ebben a negyven év előtti katonai kudarcban gyökereznek, amelynek sötét föltját akarná eltörölni történelmi multjából a fascista Olaszország...

már világhírű sorokat: „Rachel, quand du Seigneur...”

— „Brávó — mondta a felvonás befejeztével Halévy, aki eddig némán figyelt — holnap készen lesz az Ön nagyáriája.”

Az ígért beváltódott és csak kevesen tudják, hogy a „Zsidónő” legkimagaslóbb értékű áriája nem Scribe, de az egyik prömier-főszereplő szerzeménye.

## A walesi hercegről

szóló anekdoták egyikét ő maga mesélte el bécsi látogatása során:

A fegyverszünet megkötésének estéjén, 1918. november 11-én egy fiatal angol tiszt csatangolt az egyik amerikai sátoztábor környékén. Valahogyan egy ezredbe botlott, aki szigorúan rászólt: „Mit keres erre fiatalember?” — „Én vagyok a walesi herceg” — felelte jóindulatúan a „fiatalember”, akinek arcát a sötétben nem láthatta a főtisz. „Ebben az esetben én vagyok az angol király és azt ajánlom Önnek, hogy a leggyorsabban tűnjék el innen!” — kiáltott rá a dühbe guruló ezredes, mire dühének tárgya, a fiatal tiszt nyomtalanul eltűnt a sötétben. Pár nappal később ünnepélyes fogadtatáson jelentek meg az amerikaiak főtiszjei a walesi hercegnél. Közöttük volt az ezredes is. Amikor ez utóbbi éppen bocsánatkérésre nyitotta a száját, a herceg hatalmasat puffolt a hátába és vidáman megkérdezte: „Szervusz papa! Hogy érzed még magad?”

## Színház — Irodalom — Művészet

\* Vasárnap délután 6 órakor: „Én és a kisöcsém”. Az „Én és a kisöcsém” operettnek olyan nagy sikere van, hogy az igazgatóság kénytelen volt a vasárnap délután 6 órára hirdettet „Nápolyi kaland” helyett az „Én és a kisöcsém”-et adni, mivel ugy a szombatra, mint a vasárnap délután 3 órára hirdettet előadásra elővételben a jegyek nagy része elkert. Vasárnap délután 3 óra már nincs jegy. — Ugyancsak az „Én és a kisöcsém” dominálja a jövő héten is a műsort. Hétfőn, kedden, szerdán az „Én és a kisöcsém” fut tovább. Minden második jegy ingyen. — Vasárnap délután 6 óra lesz a színházban. Színre kerül a „Kadetszerelem” kacagtató operett.

\* Az „Új Idők” mai számában a legszebb novellák jelentek meg Surányi Miklós, Szöllösi Zsigmond, Bónyi Adorján, Bokor Malvin, Szitnyai Zoltán tollából. A füzet gazdag szépirodalmi olvasmányaihoz tartozik két nagyszabású s érdekesítő regény. Az egyiket Csathó Kálmán, a másikat Harsányi Zsolt írta. Ezenkívül számtalan hasznos tudnivalót rejt magában az „Új Idők” néhány közmert és rég bevált rovata: Szépségápolás, Gasztronómia, Kertészet, Szerkesztői üzenetek, stb. Díjtalan mutatványszámot bárkinek szívesen küld a kiadóhivatal: Budapest, VI. Andrássy-ut 16. Előfizetési ára negyedévre 200 lej.

# Goga Octavian együttműködési ajánlatot tett Vaida Sándornak, de a vaidisták elutasították az indítványt

— Akciójának beszüntetésére akarják birni barátai Vaidát —

Brasovból jelentik: A vaidista értekezlet során szervezeti kérdéseket beszéltek meg, a Vaida-féle csoportosulás és a különböző jobboldali pártok közötti kapcsolatokra való különös tekintettel. Többek között szóvá tették, hogy

Goga Octavian együttműködési ajánlatot tett a vaidista csoportnak. Az indítványt elvetették.

A Lupta mai számában azt írja, hogy Vaida néhány híve arra akarja rávenni a volt kormányelnököt, hogy tegyen meg minden lehetőt a nemzeti-parasztpárthan való megmaradás érdekében. Ezek közül néhányan csatlakoztak Costachescuhoz, aki Vaida személyes barátja és aki mégis ellenségesen viselkedik a numerus clausus eszméjével szemben. Állítólag kettős felszólalás készül: egyik Mihalachehoz, a másik Vaidához. Mihalache egyébként kifejezését adta azon meggyőződésének, hogy a multat nem lehet eltörölni, de ugyanakkor aláhuzta, még pedig kategórikusan aláhuzta, hogy egy politikai pártnak csak egy vezére és egy programja lehet és nem engedhető meg olyan személyi akció, amely szöges ellentétben áll az anyai áldozat árán megszerkesztett pártprogrammal. Kijelentette, hogy boldog lenne, ha Vaida elhagyná kezdeményezését és visszatérne a párt programjának irányvonalához. A Mihalacheval történt értekezlet után egy vaidista csoport, amelynek tagjai Ioanutescu, Anghelescu, Frumuzache, Aslan és Algiu. Brasovba utaztak, ahova egy erdélyi csoport is megérkezett Hatiganu, Manu, Titescu és Bradicianu Tibor vezetésevel. A Korona-szálloda egyik szobájában értekezlet volt, amely éjszaka 1 óráig tartott. A sajtóval semmit sem közöltek az értekezlettel kapcsolatosan, de azt hiszik, hogy

az a vélemény alakult ki, hogy nem szabad elhagyni a pártot, viszont a különböző ellentéteket csak a megkezdett akció kompromittálásával lehet elsimitani.

Egyelőre semmiféle határozatot nem hoztak. Március 10-én ünneplik meg a nemzeti-parasztpárt és a lupisták fuzióját, 12-ikén pedig összeül Bucurestiben a párt állandó választmányja. A fegyelmi bizottságot, melynek Tilea és Dobrescu Aurel felett kell itélkeznie, még nem alakították meg.

Bucurestiből jelentik: A romániai zsidók nagygyűlése után a vezetőség a következő táviratot intézte az uralkodóhoz:

A romániai zsidóság foglalkozva azzal a helyzettel, amelyek bizonyos akciók nyomán keletkeztek, azon reményüknek adnak kifejezést, hogy, mint boldogult atyja, Ferdinand király, teljes jóakarattal jár el és nem tűri, hogy megcsorbítsák az állampolgári egyenlőséget és az alkotmányban biztosított jogokat.

Megérkeztek a tavaszi divájszövet  
ujdonságok

**HAMPEL F.**

uri szabó  
Sf.rada Alexandri No. 5. 1199

## Rejtélyes módon eltűnt

### egy budapesti arisztokrata hölgy

Hozzá tartozói azt hiszik, hogy a grófnőt meggyilkolták

Budapestről jelentik: Rejtélyes eltűnés ügyében indított nyomozást már hetekkel ezelőtt a budapesti főkapitányság bűnügyi osztályán dr. Szrubán Dezső rendőrtanácsos. Bejelentették a rendőrségen, hogy

egy történelmi nevet viselő arisztokrata család hölgytagja titokzatos módon eltűnt.

Elmondották, hogy az utóbbi időben a grófnő hozzátartozóinak panaszkodott: *rejtélyes emberek üldözik és félti tőlük életét.* A hozzátartozók megnyugtatták a hölgyet, azt gondolták, hogy a panasz háttérben nem áll semmi más, mint túlzott idegesség. Annál nagyobb megdöbbenést keltett, amikor *egy nap nem tért vissza lakására és azóta nyomaveszett.*

A rendőrség már a nyomozás elején megállapította annak az ismert belvárosi ügyvédnek a nevét, aki a grófnő ügyeit képviselte különböző bírósági tárgyalásokon. Dr. Zsigmond Endre rendőrkapitány érintkezésbe lépett az ügyvéddel és érdeklődött: nem tud-e valamit az eltűnt grófnőről. Az ügyvéd ekkor közölte a rendőrkapitánnyal, hogy ő nem tud semmit arról, hogy ügyfele eltűnt volna, már három hete nem látta. Tény azonban, hogy minden hónapban egyszer meglátogatja őt. A főkapitányság ekkor arra kérte az ügyvédet, hogy *jelölje meg a grófnő lakhelyét.* Az ügyvéd az ügyvédi titoktartásra való hivatkozással ezt megtagadta, de megígérte, hogy amennyiben a grófnő nála jelenik meg, fel fogja szólítani, menjen el a rendőrségre és ott közölje, hogy nem tűnt el.

Néhány nappal ezelőtt az ügyvéd telefo-

non jelentkezett a főkapitányságon.

— *A grófnő itt van nálam —* mondotta — *ha valaki eljön ide az urak közül, kihallgat-hatják őt.*

Két detektív ment az ügyvéd lakására. Az egyik az uccán maradt figyelni, a másik felment az irodába. Az ügyvéd egy idős hölgyre mutatott s azt mondotta, hogy itt van az eltűnt grófnő. A detektív bemutatkozott, majd a személyazonosság megállapítása miatt kérte a grófnőt: igazolja magát. Az idős hölgy ez ellen tiltakozott, elutasította a detektívet, majd felugrott és lesietett az uccára. A detektív természetesen nyomában volt, intett az uccán figyelő társának is, de a hölgy észrevette, hogy a két detektív követi őt.

Autótaxiba ugrott és miután a detektívek hírtelen nem találtak kocsit, egy pillanat alatt eltűnt üldözői szeméi elől.

Az autótaxi rendszámát megjegyezték a detektívek, rövid idő múlva már kihallgatták a soffórt, aki azt vallotta, hogy az idős hölgy, amikor beugrott a kocsiba, azt mondotta neki: *hajtson, amerre akar!* Ő csak néhány percig vitte kocsiján utasát, a Kegyő-uccában egyszerre csak a hölgy kikopogott, megállította az autót, kifizette a viteldiát és eltávozott.

A rendőrségen nem értik, hogy a hölgy, ha tényleg az eltűnt és keresett grófnő, miért nem igazolta magát. Nem értik, hogy miért menekült el a detektívek elől, de azt sem tudják biztosan: *vajjon az idős hölgy azonos volt-e a keresett grófnővel.* Most mindenfelé keresik a belvárosi ügyvédnél történt furesza jelenet ellenére is az eltűnt grófnőt, mert hozzátartozóinak feljelentésében ez a mondat áll: *nem lehetetlen, hogy rokomunkat eltették láb alól!*



A SZERELMESEK  
VARAZSLATOS  
HANGULATAHOZ

HOZZÁTARTOZIK  
MINDIG ES MENDENÜTT AZ

extase

KÖLNIVIZ

**NORTIER**

TÖKÉLETES KÉSZÍTMÉNY

**Március végén utazik  
az angol külügyminiszter Berlinbe**

Eden lord moszkvai és varsói utja

Londonból jelentik: Neurath báró német külügyminiszter szombaton délelben fogadta Eric Phüpps berlini angol nagykövetet. A Reuter-ügynökség úgy értesül, hogy Neurath a további tanácskozások lehetőségét beszélte meg Anglia nagykövetével. Az Evening News úgy tudja, hogy Neurath báró Hitlernek azt a reményét tolná el, hogy Simon angol külügyminiszternek megfelel, ha berlini látogatásának időpontját március 24-ike és 31-ike között szabják meg.

A londoni lapok szerint ugyancsak március végén indul Moszkvába lord Eden főpeccetőr, aki visszatérően Varsót látogatja meg.

**CENTRAL** D. e. 11 $\frac{1}{2}$   
és d. u. 3 órától

**A világháború.**

Sok ideig tilalom alá helyezett eredeti felvételek sorozata.

Jön: KOZAKOK Főszerepekben: José Mojica és Rosita Moreno. A film keretében kozákkórús is fellép

**CORSO** D. d. e. 11 $\frac{1}{2}$   
és d. u. 3 órától

LIANE HAID legújabb zenés vígjátéka:

**Ne félj a szerelemtől!**

Minden előadás keretében, mérsékelten emelt helyárrakkal: 1128

**Leopoldi és Milskaia.**

**URANIA** D. e. 11 $\frac{1}{2}$   
és d. u. 3 órától

**Az ordonánc**

Maupassant erotikus regénye filmen. C-ak felnőtteknek. Főszerepekben Marcelle Chantal. 1129

Jön: Szeretlek ismeretlenül (repriz)

**SELECT** D. e. 11 $\frac{1}{2}$   
és d. u. 3 órától

**Az orchideák románca**

Társadalmi élet: 60. Főszerepekben: Carol Lombard, Lyle Talbot, Walter Connolly. 1130

# Háromszázezer kémnő dolgozik Európában

**Nem kell székszepl a női kémkedéshez —  
Hogyan üzik a nők a veszélyes mesterséget**

**Párisból jelentik:** A nemzetközi kémiszervezetek életében mindig vezető szerepet játszottak a nők. Nem tuzunk, ha hozzávetőleges számításal

**félmillióra becsülik azoknak a kémeknek a számát, akik ma Európában működnek.**

Ezeknek a kémeknek *több mint a fele nő.* Most ezekben a napokban Párisban *tíz nő várja, hogy rövidesen bíróság elé kerüljön.* Hatalmas arányú kémiszervezetben vettek részt, nemrég leplezte le őket a francia rendőrség.

Sokan azt hiszik, hogy ezek a kémnők demoni jellegű félvilági hölgyek. Ez nagy tévedés. A kémnők seregében a legkülönbözőbb típusokat találjuk meg, a tisztes koru háziasszonytól a gyermekarcu bakfisig. Ma már nem kell Mata Hari-féle módszerekkel dolgozni, nem kell *csúbtáncok segítségével* megszerezni a hálóba ejtett áldozatoktól a katonai titkokat. A kémkedéshez elsősorban *intelligencia kell és elszántság.* Az európai államok kémosztályainak vezetői úgy találják, hogy ezek a tulajdonságok a *nőkben talajzott mértékben vannak meg.* E tulajdonságok a fontosak és nem a szépség. A most bíróság elé kerülő

**tíz kémnő között nincs egy tulságosan szép „székszeplős” nő sem.**

## Érdehes kémnők

Inkább az intellektuel-típushoz tartoznak, különösen a társaság amerikai tagja. Mrs. Marjorie Switz. Ez a fiatal amerikai nő egy francia egyetemen tanult. Jól ismerték a Montparnasse irodalmi köreiből. Szellemes társalgó volt és általában irodalmi kérdésekről vitatkozott ismerőseivel. Rendkívül figyelmes leplezte üzelmét.

**a rendőrség hosszu időn át nem tudta elfogni.**

Végtelemül figyelmes és vakmerő volt. Sokszor megesett, hogy a rendőrök már a nyomában voltak, de hirtelen, villámgyorsan *elűlt egy földalatti állomásra és eltűnt a tömegben.*

A női kémiszervezet egy másik tagja az orosz születésű, de Amerikában nevelkedett Mine Lydia Stail. A newyorki Columbia egyetemet végezte, kitűnő eredménnyel. Filozófikus hajlandóságú nő, nagy könyvgyűjtő és rengeteg nyelven beszél. Talán az egyetlen európai nő, aki nemcsak *különben beszél, hanem különben is ír kinnál.*

A többi nő is az intellektuel típushoz tartozik. Mlle Marie Mermot tanítónő esténként szabad idejében geometriai feladatok megfejtésével foglalkozott. Minnie Chee *Salman* férjével együtt a párisi egyetem orvostan-hallgatója volt. Mine Albert Aubry, egy *vegyész felesége,* résztvett férjének tudományos kísérleteiben.

Azok, akik elszántságukat a kémkedésre, meglehetősen nehéz feladatra vállalkoznak. A kém számára nincs munkaszünet, nincs pihenés. Az utóbbi évek folyamán kiszélesedett a munkakörük. Azelőtt csak katonai titkokat kellett megszerezniük, ma már azonban

**ipari és gazdasági adatok megszerzése is rájuk tartozik.**

Figyelnük kell a nagy nehézipari és vegyipari üzemeket, ki kell nyomozniuk a haditechnika és a repülés új találmányait.

## 3 szobás lakás

minden komforttal ellátva május 1-re kiadó. Bővebb felvilágosításokat ház-  
192 felügyelőnél Pista Catedralei No. 5.

A kémek hadseregének megszervezését egy-egy ország hivatalos kémiszolgálatának valamelyik vezető tagja végzi. *Óvatos, jószímatu embernek kell lennie.* Ő tesz ajánlatokat többé-kevésbé ismeretlen embereknek, hogy végezzenek országa számára kémiszolgálatot. Nagyon kell vigyázni, hogy kihez közeledik: bizony gyakran megesik, hogy

**a másik állam kémelhárító hivatalának valamelyik titkos megbízottját**

veszi rá gyanútlanul a kémkedésre és ekkor azután pórul jár.

## Az első megbízás

Egy volt angol tiszt, aki kémgyánu miatt hét hónapot töltött egy francia börtönben, legutóbb elmondta, hogyan környékeztek meg megbízói:

— Abban az időben rossz pénzügyi helyzetben voltam — mesélte. — Reggeli után a kávéházban órákig böngésztem a lapok hirdetéseit valami munkaalkalom után. Egy reggel jólöltözött ur ült az asztalomhoz és arra kért, hogy újságjaimat ő is olvashassa. Beszédbe elegyedtünk. Bizalomgerjesztő ember volt, elmondta neki, hogy milyen rossz helyzetben vagyok. Mikor megtudta, hogy leszerelt katonatiszt vagyok, megkérdezte, hogy

**katonai tudásomat nem használhatnám-e pénzszerzésre.**

Abban az időben éppen hadgyakorlatok vol-

## Tavaszi férfi és női szövetujdonságok

nagy választékban megérkeztek!

Gyári lerakat! **SERILANA** Gyári árak!

## Halálraitétek egy zseniális angol mérnököt

**Saját kívánságára öt pernyi tanácskozás után mondotta ki az esküdtbíróóság a halálítéletet**

**Londonból jelentik:** A londoni esküdtbíróóság egészen szokatlan gyorsasággal ítélkeztek egy Robert Bend nevű mérnök fölött, akinek kihallgatása mindössze három percig tartott és aki fölött rövid két perc alatt halálos ítéletet mondtak ki.

Bend mérnök, miután befejezte tanulmányait, találmányt mutatott be a szabadalmi hivatalban, amely nagyon megkönnyítette a szén kiaknázását. E találmány révén egy nagy cég főmérnökévé alkalmazta. A fiatal és ambíciós technikus egy újabb találmányon dolgozott, amikor egy különös véletlen a fiatalember figyelmét eltérítette nagystíli munkájától.

Valamelyik nap London egyik külvárosában egy panoptikumot nézett meg. Az egyik figura, egy fiatal leány, amelyen a Victoria-korabeli ruha diszlett, rendkívül megnyerte tetszését és percekig állott előtte szinte megbüvölten. *Egyszerre egy fiatal leány állott elébe és kérte, hogy távozzon a helyiségből, mert záróra van.* A mérnök elcsodálkozott a leányon, mert éppen ő volt az, akiről a szépséges figurát mintázták. Amikor a leány ezt észrevette, mosolyogva jegyezte meg:

— *Ne tessék csodálkozni, apám, aki szobrász, készítette ezeket a viaszfigurákat és éppen én állottam ehhez modell.*

Pár hét múlva már feleségül is vette a fiatal leányt, Runth Matteust, a panoptikum tulajdonosának leányát. A házasság azonban

**Influenza**  
ellen használjon  
**Szt.-László**  
fertőtlenítő  
szappant,  
megóvja mindennemű  
járványos és  
fertőző betegségektől!

tak, melyek nagy ünnepi felvonulásokkal jártak. Felszólított, hogy nézzek meg egy ilyen dísz-szemlét és készítsék jegyzeteket az előttem elvonuló ágyúkról és gyalogsági fegyverekről. Megnyugtató, hogy ebben nincs semmi, ilyen dísz-szemlét mindenki végignézhet.

Ebben igaza is volt. Olyan ártatlannak látszott az ajánlat, hogy elfogadtam. A katonai díszmenet az egyik párisi főútvonalon haladt végig. Leültem az egyik kávéház teraszára és jegyzeteket készítettem. Hirtelen detektívek léptek az asztalomhoz és letartóztattak. Héthónapi vizsgálati fogság után most már kiszabadultam, de még mindig megfigyelés alatt állok. Látja ott azt az urat a szemközti asztalnál?

**A francia kémelhárító osztály egyik tisztviselője.**

Allandóan a nyomomban van, amióta kiszabadultam.

A volt angol tiszt története meglehetősen tipikus eset. A legtöbb újonnan „megnyert” kém

**nem is tudja, hogy tulajdonképpen kémkedés az, amit tőle kérnek.**

Később azonban, ha az első feladatokat jól elintézték, újabb, bonyolultabb megbízásokat kapnak, úgy, hogy végül szabályos kémme fejtődnek.

már az elején nem volt szerencsés. A mérnök rájött, hogy felesége morfinista, aki meg akarta nyerni őt is szenvedélyének. Egy ideig ellent tudott állani, később azonban engedett a kísértésnek és *ő maga is morfinista lett.* Attól kezdve a mérnök természetesen elhanyagolta terveit és felév múlva már állásából is kicseppent. A pénz pedig, amit összegyűjtött, elfogyott. Bend nagy nélkülözések között élt, míg végre egy áruházban alkalmazást kapott. De itt sem tudták használni, csak néhány hétig. A feltaláló azután kénytelen volt bányamunkásnak menni. Feleségét nem hagyta el, sőt minden pénzét neki adta, hogy vehessen morfiomot.

Ebben az időben történt, hogy *feleségét hitlenségen kapta.* Nem szólt egy szót sem, hanem néhány hét múlva beretvéval elvált közben elvágta a nő nyakát. Aztán önként jelentkezett a rendőrségen és

**kérte, hogy minden körülmények között ítéljék halálra.**

Az elmegyógyászaton teljesen normálisnak találták és Bend az orvosokat is arra kérte, hogy ítéltsék halálra. Amikor az esküdték elé került, akkor sem változtatta meg ezt a kívánságát. Esdve kérte őket, hogy minél előbb ítéljék el. Ez a kívánsága teljesült és ötperces tanácskozás után, ami egészen páratlan az angol igazságszolgáltatásban, meghozták a halálos ítéletet.



## MOZI

Az Aradi Közlöny számára írta:

Szép émi

Öt percig a mozirol beszélék Maguknak.

Ez a legszomorubb perc a világon, ha magában ül be valaki abba a sötét kis páholyba. A szomszéd kis páholyban ketten vannak, pillanatra odanéznek az emberre, amikor a kisasszony a villanylámpácskával a helyére vezette. Szomorú kis nyikorgás, amint a homályban a széket magam alá húzom.

Délután, vagy este a városban egy lyukas órámad. Ilyenkor jut eszembe beülni egy moziba. A hirdatókat rendszeren elmulasztottam már, pedig az érdekel a legjobban.

Hallom a csöndet, a mozdulatlan fejek csöndjét a beszédén át, a zenén át, meg a vetítógépnek a berregésén át. Hallom a magam csöndjét, a bejogott számnak a csöndjét. Oly szomorú valami.

Felhöket látni a képen, a szabadban játszó felvételeken. Ez nekem régi, régi csodám, mióta csak mozi van. Amit írni nem tud, amit festő festeni nem tud, a felhőt, hiszen az minden szempillantásban moccan, halad, fogy, nő, formálódik, mosódik, foszlik, tűnik, mulik... a felhőt visszaadja a mozi. Ez a legszebb, amit adni tud. Elfogta az elfoghatatlant, megörzi az egyszer voltat és örökre eltüntet, elmeséli a mesélhetlent, azt, hogy egy bizonyos reggel, vagy délután milyen felhőzet gyűlt, elegyült és osont el az égen. Megörökitette a tűnő tűneményt. Csoda, merengeni való, tisztelni való. Ha tudnak azok, azok a felhők, amelyek tavaly Kalifornia egén virultak egy órát és elhervadtak, hogy megvannak, hogy örökre láthatók, mint Caruso hangja örökre hallható marad a grammofonban.

Igen. Ezek a felhők színtelenek a vásznon, csak a clairobscuré árnyalatait mutatják. Szürkék. És oly szomorúak, oly szomorúak a mozi felhői, mert most egyedül vagyok. Végtelen szomorúak.

És a kísérőzene, barátom, akár az Alla Turca-t játsszák is a Boszporus Szépségei alá, melanholikus, paraszti fülemben. Azok a láthatatlan arcú zenészek a vászon alatt, ők is hallgatnak, azt is hallom, és ők is szomorúak, azt is érzem. Van egy jazz-hangszer az orchesterben, hasonlít a szava a harmonikához, a benjóhoz is hasonlít, csiripelni tud, mint a tücsök... az a délamerikai hangszer olyan szomorú tud lenni, majd megszakad a szívem.

Kérem, én is szoktam ásitani. Van olyan pillanat, hogy Joan Crawford éppen oda talál az emberre tekinteni. Szóval akkor pillantott rám a vásznonról Crawford kisasszony, amikor ásitottam. Összekaptam a számat, azt hiszem mosolyogtam is: pardon.

Világos lesz. A szomszéd páholyban halk szék-reccsenés, aztán meg egy fiú meg egy lány mereven néznek előre, szent arcot csinálnak.

Egybe voltak borulva, fogták egymás kezét, fogták egymás ajkait az ajkaikkal.  
Nem szabad egyedül menni moziba.

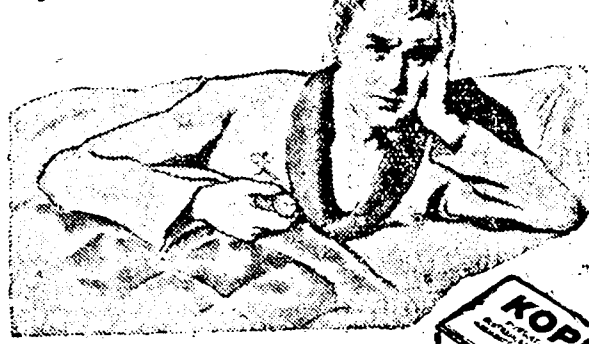
## Hóvihar Bucurestiben

Az egész országban megindult a havazás

Bucurestiből jelentik: Ma éjszaka óta óriási hóvihar dúl a fővárosban. A szél erejére jellemző, hogy a cégtáblák egész tömegét szakította le és a villamosok, valamint az egyéb járművek közlekedése megakadt. A grozavesti-i villamosműveknél történt üzemzavar miatt a közúti közlekedés még nagyobb akadályba ütközik. A meteorológiai intézet jelentése szerint a hóvihar legalább 24 órán át fog tartani. A tüzelőanyag kereskedéseket valósággal megrohanták, mert az enyhébb időjárás hatása alatt a közönség nem gondoskodott a tüzelőkészletek megújításáról.

A vasutigazgatósághoz beérkezett jelentések szerint a vasúti közlekedés általában normálisan folyik, mindössze 10—15 perces késéssel érkeznek a vonatok. A karbantartási osztályok megtették a szükséges intézkedéseket a vasútvonalak behavazásának megakadályozására. Általában az egész országban megindult az erőteljes havazás.

## Gyakran szenved ALMATLANSÁGBAN



Onnek garancia a Kopro! név, amely minden csokoládépasztillán, minden dobozon rajta áll.

KOPROL



és nyugtalanul alszik?

Mindennek az az oka, hogy gyakran szenved makacs székrekedésben és a székrekedés dacára túlságosan bőven táplálkozik.

Próbáljon csak egyetlen Kopro!t bevenni és megszabadul a székrekedés okozta kellemetlenségeitől: a túlfuherelt gyomortól, a nehéz lélegzéstől, a szédüléstől és a fejfájástól.

Kopro! az ideális hashajtó, amely munkáját kellemetlen mellékhatásoktól menten végzi és megszüntet minden zavart, amely a gyomortól ered.

Árak: 1 drb. 4 drb. 10 drb.  
3.— lei 11.— lei 27.— lei

## A kunyhó-legenda halála...

## Nyilvános botrányokozás miatt indított válópört felesége ellen egy aradi magántisztviselő

Két érdekes válópör, amelynek női főszereplői előkelő aradi családok tagjai. Amikor a szesz túlságos szeretete — válóok...

Az aradi válóperi krónika két újabb esettel gazdagodott és érdekes játéka a véletlennek, hogy mindkét esetben a per női főszereplője egy-egy ismert, régi aradi család tagja. A sors furcsa szeszélye még egy hasonlóságot produkál a két esetnél: mindkét házasságnál „legyűzhető” szerelem hozta össze azokat, akik most ellenségekként állanak egymással szemben a bírói emelvény előtt.

Egy aradi magántisztviselő az elsőszámu eset hőse. Szerény, kisállású ember, akinek felesége egy békeidőkben magasállású közhivatalnok leánya volt. Az urileány a háború utáni években férjhez ment egy szintén magasállású közhivatalnokhoz, akitől éppen jelenlegi férje kedvéért vált el. A tipikusan szerelmi házasság zavartalanul boldog volt — néhány évig. A magántisztviselő azonban azoknak sorába tartozik, akik nem tudnak boldogulni, akármire is fognak. Minden lehetőséget megpróbált arranézve, hogy kényelmes életet biztosítson feleségének, ez azonban nem sikerült. És az anyagi gondok beköszöntésével elrepült a szerelem is a szerény kis lakásból. A két szív — egy kunyhó elmélet a mai időkben tökéletesen csődöt mondott... manapság a szerelem ébrentartásához — egy kis luxus is kell... Különösen akkor, ha a feleség leánykorában gondtalan és zavartalan élethez szokott.

Megkezdődtek tehát a viszálykodások, amelyeknek befejezéséig néhány nappal ezelőtt beérkezett az aradi törvényszékhez a férfi válókeresete. Felesége hibájából kéri kimondani a válást — nyilvános botrányokozás címén. A férfi ugyanis azt állítja, hogy egy ízben, az egyik aradi parkban, bizalmas kettesben találta feleségét egy idegen fiatalemberrel. Amikor szemrehányást tett ezért, a felesége oly botrányt rendezett, hogy az egész környék összecsendült. Ezen az eseten kívül több vádat sorakoztat fel volt házastársa ellen a férfi, aki tanuk egész seregét jelenti be állításainak igazolására. Többek között meggyanúsítja az uriaszonyt egy aradi közhivatalnokkal, egy aradi iparossal, egy vidéki diplomás férfivel... mint ahogyan az ilyenkor szokás. Mennyiben igazak a vádak, azt természetesen a bíróság hivatása lesz kideríteni.

A feleség védekezik.

— Férjem kibírhatatlanul féltékeny. Ha csak beszélgettem valamelyik férfiismerősömmel, már botrányt rendezett.

Amikor pedig különváltunk, egyszerűen

azzal fenyegetett meg, hogy lelő. Kénytelen voltam a rendőrséghez fordulni védelemért.

A gyanúsítások csak ürügyet képeznek arra, hogy az ódiomot rámhárítsa.

A férj:

— Feleségem elhagyott. Azon a címen, hogy szabad életet akar élni, megunt a lekötöttséget. Amit állítottam, bebizonyítottam...

Tipikusan mai házasság. S tipikusan mai válás... nyilvános botrányal...

A másik eset még furcsább. A férj magasrangú közhivatalnok, a feleség előkelő, régi aradi család sarja. Szintén szerelmi házasság. És meglepetésszerűen érkezett a beadvány a törvényszékhez, amelyben a férfi kéri kimondani a válást, felesége hibájából. Miért? A kereset adataiból kiderül.

A válóperi beadvány szerint a felesége — túlságos kedvelője a szeszestálnak. Amely teljesen felborította a házaspár családi életét és hangos viszálykodásra adott okot. A férfi szerint a kellemetlen jelenetek nemcsak a lakás zárt falai között folytak le, hanem kiüjtötték a nyilvánosságra is. Amennyiben felesége több ízben nyilvános helyiségben fogyasztott szeszt és végzetes szenvedélt az uccsai járókelők is tudomásul vehették. Ezt a magartást az asszonyi méltósággal összeérhetetlennek tartja és ezért kénytelen a bírósághoz fordulni, a válás kimondását kérve. A beadvány nyomán az aradi törvényszék kitzúzte az ugynevezett békítési-határidőt, amely alkalommal a bíróság próbálja kibékíteni a házastársakat és helyreállítani a felborult családi tüzhelyet. Sikerülni fog-e... bizonytalan. Ha nem, úgy jönnek a tanukihallgatások, tárgyalások, szenvedélyes viták, gyűlölködő kifakadások és mindaz, ami egy ilyen válóper keretén belül lejálik.

Szomorú példák azok számára, akik fiatalon, optimizmussal telve járulnak az anyakönyvvezető elé, hogy új otthon alapítsanak. Valahol rés támadt a házasság intézményének egykoron szilárd falában. S ez a rés mind nagyobb lesz, már-már összeomlással fenyegeti az egész építményt.

Régen is voltak válások. Régen is megtörtént már, hogy felborultak házasságok. De az, ami ma folyik, groteszk tánc egy megszádlult világnak...

Marosi Rudolf.

# HIREK

## A béke ellenségei

Századunk a technika százada. De a lázasan kutató emberi agy nem áll meg az elért eredményeknél, a repülőgép, a hangosfilm korában, a traktorok, a rádió, a tankok idején, új meg új találmányokon dolgozik a kutató tudósok csendesen elvonult névtelen hadserege... Vannak akik a halált, vannak akik az életet szolgálják kutatásaikkal. Utopisztikus regényekbe illő eredményeket érnek el a technika e fanatikussai, akik gyakran egész életüket feláldozzák a tudomány oltárán.

Csak nemrégiben számoltunk be Harry Mathews angol feltalálónak óriási horderejű találmányáról, mely hivatva van a jövő orvostudományát új alapokra fektetni, mert olyan sugarakat fedezett fel melyek anélkül, hogy a szerves életet károsan befolyásolnák, képesek a betegségek láthatatlan kór-okozó csiráit megölni. Ha e találmányt sikerül tökéletesíteni és a gyakorlati orvostudományban alkalmazni, úgy az emberiség megszabadul a fertőző betegségek s a ragályok sok áldozatot követelő rémeitől. Mint hirdik Mathews találmányát egy tudósokból és szakemberekből álló meghitt társaság előtt mutatta be s ebből az alkalomból dróttövény kerítéssel körülvett házában udvarán patkányokat engedett szabadon, melyekre ráirányította a halálsugarát vetítő-készüléket s a tudósok legnagyobb bámulatára, a sugár körébe esett patkányok azonnal élettelenül terültek el a földön. Mathews meg van győződve arról, hogy találmánya a gyakorlatban is be fog válni s ezt a találmányt a háború megakadályozására akarja felhasználni.

Másik igen érdekes kísérlettel foglalkozik egy Tesla nevű angol tudós, aki az atomban levő energiák felszabadításával úgy nevezett atomrombolással állítólag már bámulatos eredményeket ért el. Minden szerves vagy szervetlen anyag, mely egy bizonyos erőkéve sugarai alá kerül, azonnal felbomlik, széthull, megsemmisül. Kő, fa, sőt a legkeményebb acél, üveg, minden ásvány megsemmisül, ott ahol az erőkéve titokzatosan romboló sugarai megjelennek. Városok, repülő flották, ágyúk, tankok, úgy olvadnak el, mint a viasz. Minden háborúviselés lehetetlenné válik, ha ez a találmány tökéletesedik, mert megszűnnek azok az erőviszonyok, melyek az eddigi hadviselést s annak eredményeit lehetővé tették.

Azt hisszük, hogy a nehézipar képviselői nem csekély aggodalommal tekintenek a technika ilyen értéken felüli és nem kívánatos fejlődése elé. Tesla Miklós így nyilatkozott találmányáról:

— Készülékem nagy mennyiségű atomot lövel ki, amelyek segítségével sok ezer lőerőnyi erőmennyiséget lehet majdnem tetszés szerinti távolságokra kisugározni. Ez a hajszálnál vékonyabb erőkéve megsemmisít mindent amit útjában talál. Egy-egy Tesla-féle telep legalább 300—400 kilométer hosszú erőfalakat vetíthet, amelyeken sem hadseregek, sem repülőgépek, nem hatolhatnak át, úgy hogy megfelelő erőtelepek létesítése után, bármely országot gombnyomással bevehetetlen acélerődé lehet átvarázsolni.

Félünk azonban, hogy ezek az óriási horderejű és hatásukban az emberiség előtt mérhetetlen perspektívákat nyitó tanulmányok, azoknak a találmányoknak sorsára jutnak, melyek az emberiség hasznát szolgálhatták volna, ha a nagyipar, a nehézipar s a kartellek messzire nyúló keze idejekorán meg nem semmisíti őket. Így tűnt el a törhetetlen üveg a kereskedelmi forgalomból, így sülyedt el a többször meggyújtható gyufa készítésének titka, s ugyanazok a sötétben mozgó erők, melyek nem régiben halálba üldözték az örök égő villanykörte feltalálóját, minden bizonnyal nem fognak bele nyugodni abba, hogy az emberiség kiirtására szolgáló anyagokkal zsufolásig telített rakétáik bőséges üzleti hasznától elússzák őket.

Az emberiség békéje nem érdeke azoknak, akiknek jó üzletet jelent a háború.

R. A.

— Öt részből áll az új közigazgatási törvény. Bucurestiből jelentik: Incelet, az új adminisztrációs törvénnyel foglalkozva, sajtónyilatkozatot adott, amelyben rámutat arra, hogy a törvény megszerkesztésénél az elmúlt 10 év minden tapasztalatát igénybe vették. A tervezet öt részből áll: Helyi adminisztráció, helyi pénzügyek, a hierarchikus beosztás, a közigazgatási bíráskodás, szakképesítés.

— Prefektus és polgármesteri értekezlet Bucurestiben. Az aradi városházára ma távirat érkezett a belügyminisztériumból, amelyben közlik, hogy március 16-án az összes prefektusok és polgármesterek részvételével értekezlet tartanak Bucurestiben, amelyen Incelet belügyminiszter elnököl. Az értekezleten a helyi közigazgatások költségvetéseivel kapcsolatos kérdéseket vitatják meg.

## Férfi ing és pyjama

különlegességek megérkeztek  
**RUTKAY & BOTYE**  
fehérnemű-üzlet. 1197

— HÉTFŐN LESZ ÍTÉLET A RINTELENERBEN. Bécsből jelentik: Rintelen volt miniszter hazaárulási perében a tárgyalás ma délután befejeződött. Valószínűleg hétfőn már ítélethozatalra kerül a sor. A tanuvalomások alapján biztosra veszik a volt római követ elítélését és úgy sejtik, hogy az ítélet 10, de nem lehetetlen, hogy 20 évi nehéz börtönrre fog szólni.

## Tavasza legdivatosabb női és férfi kalapok

legolesóbban  
**„HELIOS”-nál**

Arad, Str. Metianu No. 5.  
Átalakításokat legjutányosabban vállalunk.

— Merénylet készült egy angol miniszter ellen. Londonból jelentik: A Daily Herald szerint a napokban bejelentés érkezett a rendőrséghez arról, hogy Thamad koronatarományi minisztert három skót ember meg akarja gyilkolni. Ezért a miniszter vidéki tartózkodását félbeszakította és a fővárosba utazott. A rendőrség széleskörű óvintézkedéseket tett.

A legjobb bronz-, ságaréz- és a unium öntvényeket  
**Hönig Frigyes**  
Str. Baritiu 10. készíti 1149

## A szokás hatalma



avagy? Zsebmetsző az állatkertben.

**A legu'abb tavaszi ruha, kabát és kosztüm-szövetkülönlegességek D'vatselymek és bő'ések a legolesóbban kaphatók: 1058**  
**WEISZ SÁNDOR**  
1053 divatárubáz, Str. Brat nu 2.

— Vasárnap délután temetik özv. Seidner Bernátnét. Özvegy Seidner Bernátné haláláról szóló hírt általános részvétellel fogadták Aradon. A város előkelő társalmában közbecsülésben állott aradi uriaszony halála nemcsak a kiterjedt családot döntötte gyászba, hanem a család barátainak és tisztelőinek nagy számát is. Seidner Bernátné temetése vasárnap délután fél 4 órakor lesz a zsidó temető halottasházából.

— Aradi származású orvos karrierje. Egy aradi származású orvos karrierjének újabb etappjáról érkezett ma jelentés Aradra. A budapesti jelentések szerint dr. Balázs Gyula egyetemi magántanárt, a Rókus-kórház belgyógyászati osztályának adjunktusát Budapest főpolgármestere a városi közkórház főorvosává nevezte ki. A kiváló tudós Balázs Ferenc nyugalmazott aradi árvaházi igazgató fia és a kitüntető kinevezés alkalmából az ismert aradi család barátai és ismerősei szerencsekívánataikkal keresték fel Balázs Gyula dr. szüleit.

— Házasság. L. Wiegenfeld Klári (Budapest) és Breuer György (Budapest), a „Phönix” biztosító intézet főtisztviselője e hó 10-én Budapesten, az V. kerületi anyakönyvi hivatalnál házasságot kötöttek. Tanuk voltak a menyasszony részéről: Korvinyi Vilmos főmérnök, műszaki tanácsos, a vőlegény részéről: Lengyel Aladár, a „Phönix” biztosító intézet igazgatója. (Minden külön értesítés helyett).

Kárpáti Mária és Kádár Gyula (Simleu-Silvaniei) f. hó 9-én házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett).

## Autóhajtás — kukoricacsutkával

Budapestről jelentik: Igen érdekes találmányon dolgoznak hónapok óta Prohászka László és Strichhauser Antal mechanikusok. Olyan autó előállításáról van szó, amelyet nem benzin, hanem kukoricacsutka-gáz hajt. Megállapították ugyanis, hogy a kukoricacsutka kiváló hajtógázzal rendelkezik és 30 csutkából annyi gázt kap az autó, hogy legalább is 80 kilométeres utat tehet meg. Érdekes, hogy a találmány szerint minden benzin-autó átalakítható kukoricacsutka-gázos gépkocsivá. A kísérletek már anynyira előrehaladt állapotban vannak, hogy nemsokára a feltalálók az uccára jönnek új gépkocsijukkal.

— Nehéz székelésben szenvedők, akiknek gyakori fejfájás, mellnyomás, szívdobogás, gyomorműködési zavarok és különösen fájdalmas végbélbajok — mint aranyér, repedés, előesés, polipus, sipoly, szakület — teszik az életet nehezzé, iganak reggel és este negyed pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Klinikai vezető orvosok igazolják, hogy a Ferenc József víz műtétek előtti és utáni időszakokban is igen kedvelt, nagyértékű hashajtó.

— Letartóztattak egy francia admirálist — leánykereskedés miatt. Párisból jelentik: A rendőrség ma letartóztatta Verslois francia admirálist, aki egy jóhangzású munkaszerző bizottság élén 318 francia leányt kitűnő elhelyezkedés ürügyével az Egyesült-Államokba csempészett és ott leánykereskedőknek adta el őket. A letartóztatás óriási szenzáció Párisban, mert az admirális a legelőkelőbb társaságoknak volt becézett tagja.

**Bérczy Ilonánál** (P. Avram Iancu 21.)  
minden vasárnap 9 órai kezdettel  
vendégóra. Márc. 17-én (vasárnap)  
colonzáró! 1167

— Csődöt rendeltek el a bucuresti-i Berkovitz bankház ellen. Bucurestiből jelentik: Az ilfovi törzsök ma hirdették ítéletet Davidson tőkepenzes ügyében, aki a Berkovitz-bankház elleni kényszerelvonásról visszavonását kérte. A kérést teljesítették és a törvényszék elrendelte a kényszerelvonás megszüntetését és kimondta a csődöt. Scarlet Constantinescu cégbíró biztárával az ügyek vezetésével. A bejelentés határidejét március 26-ban állapították meg.

Március 14-én, csütörtökön este 9 órakor

a 60 tagú HAZAMIR hangversenye az Iparos Otthonban

Jegyek elővételben a Kishitelbanknál kaphatók.



# Corso! Leopoldi és Milskaja 3, 5, 7<sup>1/2</sup>, 9<sup>1/4</sup> órákor Corso!

— Göring megnősült. Berlinből jelentik: Göring porosz miniszterelnök házasságot kötött Sonnemann Emmivel, a német állami színházak művésznőjével.

— Bucurestibe küldték az aradi törvényszéki nyelvizsga eredményeit. Ma elküldték az igazságügyminisztériumnak az aradi bírósági nyelvizsga eredményéről szóló jelentést. A jelentés tartalma ezideig ismeretlen, azonban beavatott forrásból eredő információk szerint mindössze három aradmegyei tisztviselő kapott olyan jegvet, amely a megbuktatást vonhatja maga után. A vizsgaeredményeket a bizottság, amelynek élén Orezanu főelnök állott, konziliáns és megértő módon bírálta el.

## A piros víz

Özv. Susan Györgyné és Lázár Florea külvárosi lakosok — szomszédok. S minden eszékkel igyekeznek egymás életét megkeseríteni, ami kisebb-nagyobb mértékben sikerül is. A háboruskodás most már bírói fórum elé került, amennyiben az özvegy dr. Kálló György ügyvéd útján vagyronrgálás és életveszélyes fenyegetés címén perelte be az aradi büntető járásbírósnágnál Lázárt, akit azzal vádol, hogy kerítését fönkretette, házfalát megrongálta, csirkéit megölte és valamilyen titokzatos anyaggal kutjának vizét — pirosra festette. Ez a piros víz megjárta már a bucarestii vegyvizsgáló állomást is, ahol megállapították, hogy a festékanyag nem mérgező, nem történt tehát — gyilkossági kísérlet. A büntető járásbírósnak ma elrendelte a tanú kihallgatásokat a szomszéd-háborúság ügyében.

— Szerencsétlenség a radnai kőbányában. Pénteken a déli órákban az egyik kőbányai karucavezető négy karucát huzatott egy lóval. Az egyik lejtős helynél későn igyekezett lefékezni a száguldó, kövel megrakott négy kis kocsit, amelyek már majdnem elütötték a lovat, mire a kocsi vezető jobbra akarta terelni a veszélyeztetett lovat. A ló a hirtelen fordulástól az árokba esett és magával rántotta az első kocsit is, amelyen a vezető állt és aki éppen a felborult kocsi alá esett. Szerencsére a rakomány csak kötörmelék volt és ennek köszönheti az életbenmaradását. Így is történt a végtagokkal szállították be a lipovai közorházba a szerencsétlenül járt embert.

**Megnyit! Uj kalapszaloni!**  
**Schön Anna**  
Strada Goldis 1. (volt Bohus-palota) 1181  
Legujabb modellek kaphatók.

— Rendelet a jótékonycélu gyűjtésről. Az aradi rendőrség szigorú rendeletet kapott, amely szerint minden jótékonycélu gyűjtés tilos. Jótékony egyesületek uccai gyűjtéseket sem rendezhetnek mindaddig, amíg külön erre a célra kiállított miniszteri engedéllyel nem rendelkeznek. Már most felhívjuk az egyesületek figyelmét, ha mégis akarnak gyűjtést rendezni, akkor idejében kérvényezzék a miniszteri engedélyt.

— Egy bányási pályáról 17 millió dolláros öröksége. Tavalay Philadelphianban elhunyt egy Schäffer Henriette nevu duszdag bányási származásu özvegyasszony, aki 17 millió dolláros vagyontól személyek megnevezése nélkül családjára hagyományozta. Schäffer Vilmos vasuti pályáról a timisoarai levéltárban talált okmányok nyomán bebizonyította, hogy ő Schäffer Henriette legközelebbi hozzátartozója. A vasuti pályáról a maga részéről az okmányokat eljuttatta az amerikai követségre. A hagyaték ügyében március 25-én tartják meg a tárgyalást Philadelphianban.

— Közlemény. A sorsjáték igazgatósága köz tudomásra hozza, hogy a munka- és népjóléti miniszteriumnál történt közbenjárása folytán, a Munkaügyi igazgatóság 1935. március 6-án 121456. sz. alatt megengedte s ilyen irányu rendeletben a munkaügyi felügyelőségeket értesítette arról, hogy f. hó 10-én, vasárnap ugy a fő, mint az elárusítások és ügynökségek sorsjegy árusítás végett nyitva tarthatnak. Viszont e hó 12., 13., 14-én este 23 óráig tarthatnak nyitva azzal a feltétellel, hogy amennyiben helyiségeikben másféle üzletet is folytatnának, csak a sorsjegyeladási osztály működhetik.

**Modern háló- és ebédlő butorokat**  
a legjobb kivitelben kedvező áron vásárolhat:  
**BUTORUZLET** Str. Brancovici 1.  
(v. Földes-palota) 20  
Butoruzem: C. Saguna 181. Csatlós.

## ROSEN ALICE:

### ÉHSÉG

*Mikor Adám ősi lázban, Éva testét átkarolta, megfogant a szent varázs, és azóta ég a máglya, szakadatlan futi hajtja, piros vér: e szent parázs.*

*Kettős éhség hajtja egyre, ősi éhség, ősi láz.*

*Vad gyümölcsnél jobb az asszony, minden jónál jobb az asszony, — buja teste leigáz.*

*Asszony teste belehelte vad füveknek illatát, szélben lobog rőt sörénye, úgy fut mint a leopárd.*

*Elrabolni más ha bírja, kövel, foggal, karral, vérrel, míg az asszony zöld szemének sugarával, lesi egyre, vad gyönyörrel nézi, várja, — melyik győz a véres Tornán — az erősebb lesz a párja.*

*Év milliók táncra perdül — a föld utja az marad ami régen, csakhogy Adám vad fia már vasékével szántja földjét és arat.*

*Jaj! Az éhség ma is hajtja, járomba tört büszke teste, vad harcokban hull a vér.*

*Jaj az éhség ősi átok s kell az áldás a kenyér.*

*A kenyérnek, gabonának drága halma égig ér, amit sáros rügből tört ki, verejtéke volt a bér, mégis éhség hajtja egyre, mert nem övé a kenyér.*

*A kenyérért törtet, lázad harcban látta minden század, ármányt szó és vad viszálya örök, mint a földi pálya.*

*Harcok dülnek, trónok ülnek, mégis egy maradt a cél*

*Kell, hogy életet fakasszon (Hajtja éhség és a vér), Kell az asszony s a kenyér!*

**Lefkoviás Jenő** 2300  
nyomda és papirkereskedő cég  
1187 telefonszáma:

— Doktorráavatás. A clujii egyetem jogi fakultásán kitüntetéssel doktorrá avatták Fodor Sándor Lászlót, a clujii cionista diákság egyik vezetőjét. Fodor Ignácnak, a Polychron vegyészeti gyár volt főkönyvelőjének fiát.

— Ujpest—Attila 4:2 (2:0). — Szeged FC—Budai „11” 4:0 (2:0). Budapestről jelentik: Két elsőosztályu profi bajnoki mérkőzést bonyolítottak le Budapesten szombaton és a mérkőzések az Ujpest, illetve a Szeged FC győzelmét hozták. Az eredmények: Ujpest—Attila 4:2 (2:0). Szeged FC—Budai „11” 4:0 (2:0).

## Kézimunka anyagok,

szőnyeg szövéshez fona'ak, harisnyák, rövidárúk 27 év óta elismert szolid minőségben, olcsó árban 1062

**WEISZ és BENJAMIN cégnél**

Bulevardul Regina Maria No. 8.

— Uj üzlet a főtéren. Izléses, modern berendezésű kézimunka és rövidáru üzlettel bővült ki Arad főtere. A Weisz és Benjamin üzletből előnyösen ismert Horváth Zoltánné, Nógrádi Böske szakszerű vezetésével és az ugyancsak közismert Rosenfeld Dezsőné urasszony aktív részvételével mint „Manon” társas cég kezdtek meg működésüket. Mindkét hölgy feltétlen szimpatikus modora, de főként szaktudásuk már eleve is biztosíték arra, hogy a nagyközönség igényeit a kézimunka minden ágában teljesen kielégítik. Kelim és perza minták tervezése, nagyítása, festése iparművész által készítették. Szőnyegek nagyítása és szövése megrendelésre, garancia mellett készülnek. Mindennemű montirozást művészi kivitelben vállalnak. Raktáron kötött- szövöttárúk minden mennyiségben.

## Aranyéremmel

tüntették ki a „Primeros” különlegeségeket az 1934-es Clujii nemzetközi vegyészeti- és gyógy-szerészeti kiállításán. Ez igazolja a készítmények elsőrangú minőségét. — Tehát hasandíja 500 csakis ezt!



— Az aradi kisiparosok gyűlése. Vasárnap délelőtt tíz órákor a Kisiparosok Szövetségének aradi tagozata gyűlést tart az Iparos Otthonban. A gyűlésen Coroban Stefan elnök beszámoló a bucarestii iparoskongresszus határozatairól és eredményeiről.

— Kedvezményes áru rézgálic. A „Promontorul” szőlészeti szövetkezetnek módjában van mindazon szőlőbirtokosoknak, kik szükségletüket f. hó 12-ig bejelentik, — katasztrális holdanként maximum 35 kg. rézgálicot adni. — A bejelentés azért szükséges, mert csak a f. hó 15-ig Bucurestiben bejelentett mennyiség igényelhető kedvezményes áron.

— Az Aradi Magántisztviselők Egyesülete olvasótermében (Str. V. Goldis No. 6.) vasárnap délután 5 órától tánc. A tagok vendégeket is hozhatnak.

— A Makkabiadra induló „Dacia” gőzös utasainak jelentkezése. A „Dacia” gőzös, amely az S. M. R. (Serviciul Maritim Român) tulajdona és arely március 16-án indul a Makkabiad-utra, utasai előtt teljesen új köntösben fog mutatkozni. A több havi pihenődő alatt a hajót teljesen átalakították és rendbehozták. A Makkabiad-ut alatt illusztris társaság fogja benépesíteni a hajót. Mostanig a következő előkelő személyiségek foglaltak maguknak helyet: Max Ritter von Anhauch főtanácsos; Albert Ritter von Anhauch, igazgató; Farkas vezérigazgató („Dermata”, Cluj); Dr. Landau; Dr. Mechel; Korn nagyiparos; Dr. Preminger; Fr. Weinstein igazgató; Kunstadtné és Worstmanné, WIZO-delegátusok; Nussbaum mérnök; Dr. Marcovici (Bécs); Schindler mérnök, nagyiparos; Sofier bankár; Dr. Wagner; Dr. Ban (Sibiu) és sokan mások. Ennek megfelelőleg az utazásra vonatkozólag különös előkészületeket tettek. Változatos műsorral gondoskodnak arról, hogy kulturális, zenei és sport-szórakozások tekintetében pompásan teljék az idő. Csekély költségtöbblettel Sztambul és Athén is meglátogatható. Ájánlatos, hogy a még rendelkezésre álló helyeket a legrövidebb idő alatt lefoglalják! Az S. M. R. képviselete: Künstler vizum- és utazási iroda, Arad, Bul. Reg. Maria No. 24. Telefon: 86.

— A Togal csodálatos jó hatása! A háboru alatt szerzett rengeteg hülésem gyógyítását sok számtalan gyógyszerrel próbáltam enyhíteni, de sajnos, ezekkel a gyógyszerekkel csak rövid ideig sikerült a fájdalmakat enyhíteni, míg végre egy jó barátom ajánlatára az Önök által gyártott „Togal” pasztillákat vettem igénybe és igazán csodálatos jó hatást végeztek rajtam, mert nyomomat nem rontotta meg, szívemet nem izgatta fel és a fájdalmakat csodálatosképpen szüntette, úgy, hogy nemcsak szüntette a fájdalmakat, hanem teljesen ezek a türehtetlen szaggatások elmaradtak és egészen könnyen érzem magamat; ezen tapasztalatok után mindenkinek a legőszintebben ajánlom. Herczegh Sándor, Cluj. — A Togal gyors és biztos hatásu gyógyszer rheuma, köszvény, idegzsába és hátiizomfájdalmak, álmatlanság, spanyolnátha és hülésem betegségek ellen. Togal kiválasztja a hügysavat, bakteriumölő, tehát a bajt gyökerében támadja meg.

— Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.  
KAIN: Piata Avram Iancu  
NIEDERMAYER: Piata Sit Sava

— HÉTFÖN az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA: Bulevardul Regele Ferdinand.  
SZONDI: Str. Consistoriului.  
WEISZ: Piata Avram Iancu.

## Nem lesznek ruhagonójai,

ha ruházati szükségletét a „RATA” ruházati vállalatnál. Arad, Str. dr. Oioio Pop 14. (Grutay-palota)

fedozi, mert ott 1161

Napi 20, heti 140, vagy havi 600 le es kényelmes részletekben rendelhet divatöltényt, felöltőt, raglánt, női kabátot, kosztümöt stb. mérték után, elsőrendű kivitelben

## Két bál Aradon

Az aradi Bőripari Szindikátus jólsikerült bálát rendezett ma este az Iparos Otthon nagytermében. Már a kora esti órákban nagyszámú közönség szorongott az Iparos Otthon termeiben és tíz óra után zendített rá az elsőrangú cigányzenekar az első tánczenére, amelyre a fiatalság lejtette a modern táncokat. Még a kora hajnali órákban is vígan szólt a zene, ami a sikert igazolta. Megjelent a bálon dr. Ursu János polgármester, dr. Bejan Romulus rendőrkezes, Vulpe József munkakamarai elnök, Rosenzweig József, a Bőripari Szindikátus díszelnöke és még sokan. A rendezés nehéz munkáját Adoc Axentie elnök irányítása mellett a következők végezték: Rada János, Ilca György, Dragan Adrian, Cornea Longinus, Weisz Sándor, Mészáros Sándor, Klein Miklós, Olah Péter, Szabó József, Cornea Adam, Szücs János, Borbély József, Pascut János, Boier Sándor, Pintér István, Mihai László, Vamtoris Péter, Costea Péter, Petrisor Cozma és Ortner Béla.

Jól sikerült „Kék nefelejtés”-bál folyt le a Felhér Kereszt nagytermében szombaton este. A fiatalság minden évben rendez „Kék nefelejtés”-bálát, amelyet igen nagy közönség keres fel évente. Idén álarcos és jelmezes volt a bál és a termet zsufolásig töltötték meg az ötletesnél-ötletesebb jelmezek. A kora hajnal még együtt találta a kitünő hangulatban levő bál közönséget.

— 50 százalékos vasúti kedvezmény Bucuresztibe. Ez év április havában ismét egész hónapra keresztül 50 százalékos vasúti kedvezménnyel lehet Bucuresztibe utazni. Őfelsége, II. Károly király védnöksége alatt nagy husvét vásár és kiállítás lesz Bucuresztiben, az Arena Coloseum területén és ennek a vásárnak látogatói 50 százalékos vasúti kedvezményt élveznek. A kiállítást az „Asociația Proprietarilor de Căminii de rase” és a „Societatea Paserea” rendezi az Uniunea National de Zootehnică, a mezőgazdasági kamarák szövetségének stb. közreműködésével.

— Kifáradt, neuraszténias, álmatlan betegek tünetei, panaszai gyorsan gyógyulnak a Svábhegyi szanatóriumban (Budapest). Kellemes környezet, gyógy- és villamoskezelés. Kondíciójavító sport és torna, szigorú orvosi felügyelet mellett.

## KÉPKERETEK

gyári árban **FREIMANN**  
1139 *Bul. Reg. Ferdinand 9.*

— **Tennispálya-bérlés.** Az aradi Athletikai Club felkéri azon tenniszezőket, akik pályáikon bérlés akarnak kötni, hogy igényeiket folyó hó 31-ig jelentsék be. Jelentkezések vasárnaponként délelőtt 10—12 és hétköznapokon délután fél 6—7 óra között a sporttelepen. 1173

— **A „Concordia” Temetkezési Segélyző Egyesület** — melynek 2 év alatt 8000-et meghaladó taglétszáma van — Aradon fiókegyesületet nyitott. A legnagyobb bizalommal fordulhat a nagyközönség az egyesülethez, mert megfelelő tartaléktőkével rendelkezik és a segélyösszegeket prompt folyósítja. 1145

— **Áramszünetelés.** A villanytelep igazgatósága értesíti a n. b. fogyasztóközönséget, hogy nagyobb mérvű javítások miatt f. hó 10-én, vasárnap — kedvező idő esetén — az áramszolgáltatás szünetelni fog reggel 8 órától délelőtt 11 óráig; a Párneavában.

— **Felülmúlhatatlan legbiztosabb szer** azon szenvedések megszüntetésére, melyeket az érelmeszesedés okoz a szervezetben: az URODONAL. Csodás hatását ma általánosan elismeri a tudomány és a legkiválóbb orvostanárak. A rheumatizmus, köszvény, érelmeszesedés, ischiás, neuralgiák, migraine leküzdésére, a gonorrhoea, hólyaghurut, elhízás, prostata és vesegyulladás javulására az egyedüli biztos szer az URODONAL.

## Aradi és Aradmegyei Szálloda-, Étterem-, Kávéház- és Korcsmatulajdonosok Szindikátusa

Ez uton hozzuk t. tagjaink tudomására, hogy a Str. Miron Costin 5. számú házat megvettük, azon célból, hogy ott a Vendéglősök Otthonát megalapítsuk. A vezetőség.

## A HUGYSAV VESZELYT JELENT!

### Miért?

A vér állandóan kering szervezetünkben és ellátja a szerveket az életfontos anyagokkal. A tüdőből az oxigént, a tápszerekből pedig a kivont tápanyagot. A vér elősegíti továbbá a mérgező anyagoknak a szervezetből való eltávolítását, ami az izzadás, a vizelet és a széklet útján történik. Feladata, amint látjuk, nagyon fontos. Szükséges tehát, hogy a vér állandóan tiszta és bőséges legyen. Sajnos azonban a felnőttek 70%-ának a vére túl van terhelve húgysavval, úgyhogy ezen egyéneknek a vérük ahelyett, hogy az egészség forrása volna, a betegségek eredőjévé válik. **A húgysavat képződésének arányában azonnal el kell távolítani szervezetünkben.**

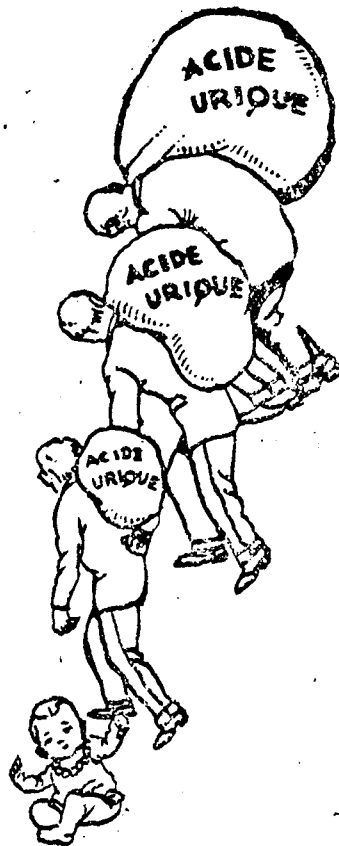
Híres francia és külföldi professzorok számos munkájukkal bebizonyították, hogy az URODONAL a legtekintélyesebb húgysav-eltávolító szer. Lancereaux tanár, az orvosi akadémia volt elnöke, továbbá Pouchet, Légerot, E. Faivre, Charvet és Guard munkájukban megemlítik és ajánlják az URODONAL-t. Világhíres orvosok írják elő ezen gyógyszert és rendszeres kúrát tartanak vele. Befejezőképpen meg kell még említenünk Hérard egyetemi tanárt, az orvosi akadémia volt elnökét, aki előírja és saját maga is használja ezen gyógyszert.

„El kell ismernünk tehát, hogy az URODONAL elsőrangú húgysav-oldó szer. Nem-e 37-szer hatékonyabb a lihinumnál?”

Doktor FLEURY

a rennes-i orvosi egyetem 3. gyógyszer osztályának tanára.

**Az URODONAL eltávolítja a kúgysavat, az ureát, a purintesteket és a mérgeket, miáltal megakadályozza a reumák, a köszvény, a vesekövek, a fájások, az ischiás, az urámia, az arteriosclerosis, a neuralgiák és az elhárjasodás kifejlődését és megőrzi fiatalságunkat.**



AZ ÉVEK FOLYAMÁN A SZERVEZETI MÉRGEK ÉS FŐLEG A HUGYSAV FELHALMOZÓDNAK SZERVEZETÜNKBEN, AMI ANNAK IDŐELŐTTI MEGÖREGEDÉSÉT VONJA MAGA UTÁN.

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.

## Palotát rendez be

### Bécsben lakó hugának Hitler kancellár

Hitler Paula nem akar Berlinbe menni — A hetvenöt márkás segély...

Hitler Adolfinak, a német birodalom vezérének és kancellárjának tudvalevőleg több rokona él Ausztriában. Egyik huga, aki Bécsben lakik, az utóbbi időben sokat foglalkoztatta a világsajtót, amennyiben különböző hírek jelentek meg arról, hogy a kancellár miképpen segívezi hugát, akinek állítólag 75 márkás segélyt küld havonta.

Hitler Paula nevű huga a Schörburggasse 52. számú bécsi bérházban lakik. A földszinten egy lakatosműhely és egy szénkereskedés van, az emeleten szintén polgári családok, főt,

a harmadik emelet fölött, a padlásszobában pedig a német kancellár huga lakik.

Hitler Paula 1919-ben költözött ebbe a házba. Jelenleg 35 éves és hosszú ideig özvegy nővérel lakott. Valamikor mindketten az első emelet egyik erkélyes lakását bérelték. Csendben, visszavonultan éltek itt. Csak ritkán beszéltek a házbelleikkel családijukról. Megemlégették néha, hogy van egy Adolf nevű fivérük, aki fiatal korában sokat írt.

Hónapokkal ezelőtt a két nővér levelet kapott Berlinből és a levélhez pénzküldeményt is mellékeltek. A boríték hátlapján ez állott: „A birodalmi kancellár titkársága”.

Egy esztendővel ezelőtt az özvegy nővér elhagyta hugát; fivére hívására Németországba utazott. Jelenleg ő vezeti fivére háztartását. Hitler Paula Bécsben maradt. Az első emeleti elegáns butorokat elraktározták és Hitler huga a padlásszobába költözött. A jövő héten azonban Hitler Paula már elhagyja jelenlegi lakását.

Az egyik dőblingi palotába költözik, ame-

lyet fivére rendezett be számára előkelően, úgy, ahogy az a német kancellár hugát megilleti.

Azon kevesek, akik Hitler Paulával a Schönbürggasse 52. szám alatti házban beszélni szoktak, azt mondják, hogy a kancellár huga sohasem tett említést politikáról. Nem tett kijelentéseket sem az osztrák, sem a német helyzetre vonatkozóan. Ismerősei elmesélik, hogy szinte hihetetlen módon hasonlít bátyjára: Hitler Adolfra. Elegánsan, de egyszerűen öltözködik. Környezete főképpen azon csodálkozik, hogy mi tartja vissza Hitler Paulát a Németországba való letelepedéstől. Ha ez iránt érdeklődnek, nem válaszol és csak fejével int nem-et. Bécsben akar maradni.

A napokban a lakók megmutatták neki azokat a cikkeket, amelyek róla és az állítólagos 75 márkás küldeményekről megjelentek. Ezeket a cikkeket kivétel nélkül kivágta, borítékba tette és elküldte fivérének. Nem a német kancellár titkárságának. Hanem személyesen Hitler Adolfnak Berlinbe.

## VÁROSI SZÍNHÁZ

Március 10-én d. e. 11 órakor nagy matiné „Kadetszerelom”, operett.

Közkívánatra:

Március 10-én, vasárnap d. u. 3 órakor  
Március 10-én, vasárnap d. u. 6 órakor  
Március 11-én, hétfőn este fél 9 órakor  
Március 12-én, kedden este fél 9 órakor  
Március 13-án, szombán este fél 9 órakor

„En és a kisöcsém”.

szenzációs operette

1193



**A World Bridge Olympic  
játzmáinak megfejtése**

(2. folytatás.)

Az Aradi Bridgeszövetség ma, (vasárnap) délelőtt 11 órakor a „Dacia” éttermében elnöki és igazgatósági ülést tart, melyen az idei munka-programm kerül megvitatásra. Az ülés fontosságára való tekintettel kérjük, hogy a vezetőségi tagok minél számosabban megjelenni sziveskedjenek.

**3. SZ. JÁTSZMA.**

Észak-Dél bemozd és teljesít 4 kört (vagy megkontráz és kettővel buktat 5 treffet).

Osztó: Dél

♠ 8 8 5      Kelet-Nyugat  
♥ K D B 10 9 8      belle-ben  
♦ A D 9  
♣ 7

♠ 9 7 3 2      ♠ D B 10  
♥ 4                      ♥ A  
♦ B 10 7 4 3      ♦ K 8 2  
♣ A 9 6                      ♣ K B 10 8 5 2

ESZAK		DÉL	
NYUGAT	KELET	NYUGAT	KELET

♠ A K 4  
♥ 7 6 5 3 2  
♦ 8 5  
♣ D 4 3

(Játék egy külön lehetőségre).

Licitálás:

Dél	Nyugat	Észak	Kelet
3 kör	—	1 kör	2 treff
		4 kör	—

Valószínűtlen, hogy Kelet-Nyugat belleben mentési áldozatot hozna egy manche ellen.

Tekintet nélkül az indításra, a felvevőnek biztonsági játékot kell folytatnia, egy külön sánsz szerzése mellett. Ha asztalról kárót hív, úgy az első menetben 9-essel kell fednie. E kiadott ütés dacára, később ismét kárót játszhat impászra és az ászra dobhatja az asztal rossz pikkjét. Noha ezen játékmóddal egy további bukásnak tesszük ki magunkat, mégis vállalunk kell a kockázatot a bemozd teljesítésének érdekében. A lapok adott elosztása folytán (káró király Keletnél) kiszorítottuk a káró királyt a 9-essel és megtakarítottuk a dámát.

**4. SZ. JÁTSZMA.**

Kelet-Nyugat bemozd és teljesít 4 pikkét.

Osztó: Nyugat

♠ 9 8      Mindkét vonal  
♥ D B 10 9      belleben  
♦ B 7 6 3  
♣ K 3 2

♠ A D B 7 4      ♠ K 10 5  
♥ 3                      ♥ A 8 6 2  
♦ A 10 5 2      ♦ K D 8  
♣ B 10 4                      ♣ 8 7 5

ESZAK		DÉL	
NYUGAT	KELET	NYUGAT	KELET

♠ 6 8 2  
♥ K 7 5 4  
♦ 9 4  
♣ A D 9 6

Aduzás rövid kézből.

Licitálás:

Nyugat	Észak	Kelet	Dél
1 pikk 8 pikk	—	2 szan 4 pikk	—

A három kiadó treffen kívül, felvevőnek az összes többi ütést el kell vinnie. Ez sikerül is bármily káróelosztás mellett, ha a káróban rövid ellenfélnek csak 2 adu van. Ez azonban még mindig nem oly biztos játék, mint az a másik elgondolás, hogy az aduelosztás az ellenfeleknél 3:2. A felvevő az aduban hosszabb kezét alakítja át asztallá, a kör ász, káró királyt és dámát és a magas adut pedig átmenetnek használja föl. Az asztal (Kelet) 3 körjét tehát kézből fogja ázután az asztalról adut játszók és ennek utolsó adujára eldobja a két rossz káróját.

Több mint



Ime a nyeremények összege, amelyet az Állami Sorsjáték a nyertesek között kioszt!

Ekkora összegből, amelynek a nagyságát az ész nem tudja pontosan felérni, az Ön sorsjegyének bizonyosan jelentős rész jut. Aki a sorsjátékon játszik, március 15-től kezdve minden havi húzáson részt vesz, amelyeken számos milliós nyereményt osztanak ki. Egy negyed sorsjegy, amely mindössze 200 leibe kerül, egy milliót nyerhet. Egyetlen más vállalkozás sem hozhat nagyobb és biztosabb hasznót. Minden negyed sorsjegyének két száma van: egy száma a törzsorsjegynek és egy a melléksorsjegynek, tehát kettős esélye.

Amint az a február 15-iki húzáson bebizonyosodott, mindkét szám nyerhet, miáltal nemcsak az esély, hanem a nyert összeg nagysága is növekszik.

Döreség lenne, ha annyira kecsgető szerencsét — a Sorsjátékon nyerni — feladna, amikor az egész világ meggyőződött a nyeremények szép elosztásáról és azon előnyökről, amelyeket az új terv nyújt.

Gondolja meg: mindössze 200 leivel résztvesz egy fantasztikus összeg, több mint 800.000.000 lei szétosztásában.

**ÁLLAMI SORSJÁTÉK**

Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Banca Goldschmidt Casa de Păstrare Generală din Arad S. A.	Ciaj	Economia Institutul Comercial de Credit Banca Dacia
Braşov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	Oradea	Union
Cernăuţi	Banca Comercială Naţională Banca Oehligesser & Horowitz Alfred Noe	Ty. Mureş	Ernest Révész
Ciaj	Banca Miesou	Timişoara	Banca Centrală Banca de Scam Banca Timişoarei

**Egy ór apig érvényes a májusi Budapesti Nemzetközi Vásár 50 százalékos utazási kedvezménye**

Kettős ünnepré készül Budapest gazdasági élete. Májusban lesz 30 éve annak, hogy az azóta világhírre szert tett magyar árumintavásár intézményét néhány lelkes kereskedő megalapította. És ugyancsak ez évben lesz 10 éve annak, hogy a magyar törvényhozás életbeléptette az első autonóm magyar vámtarifát.

Az ünnepek lezárásának színhelye a május 3—13-ig tartó Budapesti Nemzetközi Vásár lesz.

A magyar gyáripár ebből az alkalomból szinte teljes létszámmal vonul fel. Több mint 1200 cég jelentette be már eddig is a vásáron való részvételt. Különös erővel demonstrál a textilipar, a vas- és gépipar, a villamossági ipar, az épületanyagipar, összesen pedig több mint 200 szakma mutatja be a 10 év során elért hatalmas fejlődést. Eddig már nyolc külföldi állam tárgyal a jubiláris vásáron való részvételtől.

Mozgalom indult meg annak érdekében, hogy a legnagyobb román exportiparok is felvonuljanak a májusi budapesti árumintavásáron.

Az utolsó évben örvendetes módon közel 35 százalékkal fellendült román-magyar áruforga-

lom fokozását célozza az a terv is, mely szerint Románia kereskedelmi testületel csoportos utazásban keresik fel a május 3-án megnyitott vásárt.

A vásár rendezősége természetesen a legnagyobb előzékenységgel látott hozzá e terv előmozdításához. Még az eddiginél is egyszerűbb módot keresnek a vásár alkalmából amúgy is utólag beszerezhető, a rendesnél lényegesen olcsóbb magyar vízum kibocsátására. Még ennél is fontosabb, hogy

a Budapesti Nemzetközi Vásár 50 százalékos utazási kedvezménye már április 23-tól május 23-ig, vagyis egy teljes hónapig érvényes.

A visszautazó közönségnek ugyancsak 50 százalékos vasúti jegykedvezményt ad a CFR is. A kedvezmények igénybevételéhez szükséges vásárigazolvány ez évben is az Európa Utazási Irodánál és a Wagon-Lits irodájában fog egyenként 120 lejért a közönség rendelkezésére állani. Megbeszélések folynak a Budapest felé való vasúti összeköttetésnek a vásár idején való javítása és az utazó közönségnek devizával való ellátása érdekében.



**KERPEL** könyvtár  
vezet! Havi díj 40 lej. <sup>370</sup>

## A gyermek és a gépmadár

\*

Madridban a Rue Pizzaro egyik barátságos földszinti házában gyermekesereg hangos kacagásától visszhangzottak a falak. Ez volt signorina Rozalinda madridi ovónő népszerű gyermekkerete. Künt a kezdődő tavasz első langyos sugarai aranyba fűdték a régi mór stílusú épületek patinás köveit.

Bent a teremben signorina Rozalinda fényes, fekete hajú karcsú lány, maga köré gyűjtötte a gyermekeket és dallamos meleg hangján mesélni kezdett nekik... „és akkor a királyfi megsajnálta a szegény koldus fiút, levette nyakáról a smaragd-köves nyakláncot, amit a remetétől kapott és azt mondta: vedd e láncot, te szegény koldus fiú és indulj el napfölkette előtt a nagy erdő felé, menj addig míg a smaragdkő színe halványra sápad és állj meg a nagy erdő száz esztendőös bükkfája előtt mert ott csörgedez egy forrás s aki annak vizéből iszik, a szeretet tiszta örömeivel telik el, és boldogságában gazdagabb lesz mint a királyok „ezen a földön”.

„Igaz volt a királyfinak gyermekek — tette hozzá a leány, mert nincs szebb dolog, mint a szeretet, és nincs semmi bünyösebb dolog a gyűlöletnél. „Szeretnünk kell Isten minden teremtményét, az embert, a bogarakat, madarakat, még a fákat, füvet és virágot is”.

Harminc sötét gyerekszempár csüggött lenyüggözve a tanítónő ajkain, melyről úgy tűnt, mese lepkék szálltostak szerte, de e pillanatban hangos motorzugás hangzott s az ég világos kék kárpítja alatt, mint egy ezüst szárnyú büszke madár, keringett egy repülőgép.

Harminc vidám kacagó gyerek rohant az ablakhoz „hollá, hollá”, — integettek zsebkendőket lobogtatva, s karcsúkat nyujtogatva a mind lejjebb szálló repülőgép felé.

— „Hadirepülőgép gyakorlatozik”, — mondta signorina Rozalinda.

— „A repülőgépet is szeretni kell?” — kérdezte egy eleven szemű fiúcska.

— „Igen”, — felelt a signorina.  
— „Signorina tudni akarom mire való ez a repülőgép?”

— „Erről dobnak bombát az ellenségre, amikor háború van” — válaszolt a lány.

— „Hát az ellenséget szabad megölni?” — hangzott a kérdés.

— „Igen, sőt néha muszáj, de ezt te még nem érted, te még kisfiúcska vagy”.

— „Ugy szeretnék már felnőtt lenni” — mondta a gyermek.

E percben mennydörgésszerű robaj reszketette meg a levegőt, a menyezet gomolygó por és kötőmelékei hatalmas erővel szakadtak le a teremben levőkre, a gépmadár elgömbült acélszárnyai alól patakokban ömlött a vér, gyereksírás, halál üvöltés töltötte meg a levegőt.

Összeroncsolt gyermektetek heverték a romok között. Emberek szaladtak a szerencsétlenség színhelyére, telefon csengett, mentők, katonák, civilek, rohantak a ház felé, melynek teteje beszakadt a lezuhanó gépmadár súlya alatt.

Csakhamar szülők sírása, hangos jajveszékelés verte fel a város nyugalalmát. Anyák tördelték kezeiket s mint eszeveszett tébolyodottak futkostak a ház körül...

— „A gyermekem, a gyermekem”, — hallatszott mindenfelől.

Lázasan folytak a mentési munkálatok, elalélt gyermekeket húztak ki a kötőmelékek alól, némelyikben még volt élet, sokat azonban felismerhetetlenül agyon lapított fejjel és szétszúzott tagokkal találtak, ezeknek szülei imádkoztak vagy átkozódtak.

A kis halottakat fekete lepellel letakarva sorba rakták az udvaron. Tizennégy gyermek holtteste feküdt a fekete leplek alatt: tizennégy gyermek s a gép két pilótája, a szép signorina halálra zúzott teste hidegre merevedve, véresen, csonkán hevert az udvar kövein.

Egy anya tébolyodott dühvel rohant a repülőgép acéltakartrészeihez. Gyilkos, gyilkos, legyél átkozott... Örjögő asszonyok csapata ököllet ütötte, lábakkal rugdosta ekkor a hideg fényű vérfoltos acélt.

Pedig ez csak a béke idején történt, mikor a gépmadár játszva keringett, szárnyait próbálgatta bukfenchezve a tavaszi levegőben.

De mi lesz háború idején?...

R. A.

# SPORT KÖZLÖNY

## Ripensia-Gloria a vasárnapi futballprogram főeseménye

A nemzeti bajnokság vasárnapi csonka fordulójának egyik legérdekesebb mérkőzése kerül Aradon lebonyolításra és miután

**A Ripensia-Gloria mérkőzések mindenkor izgalmas küzdelmeket hoztak,** ezuttal is nagy csata várható a bajnoki pontokért.

A kerületi bajnokságban is négy meccs kerül lebonyolításra és a legérdekesebbnek az Intelegerea-Hakoah, valamint az SGA-Tricolor mérkőzések ígérkeznek. A másik két meccs, amelyen a Transylvania a Juventussal, a Soimi-CFR R. A. pedig a Spartával mérkőzik, szintén hevesnek és bizonytalan kimenetelűnek ígérkezik. A vasárnapi meccsek bíró-delegálását alább adjuk:

Gloria-pálya: 13.00 óra: Gloria kombinált-ASTRA, bíró: Fock, 14.30 óra: Gloria ifjusági-SGA ifjusági, bíró: Oprita, 16.00 Gloria-Ripensia, bíró: Seliceanu Gligor (Cluj), határbírók: Auer és Gencsi.

Tricolor-pálya: 14.15 óra: Transylvania-Juventus, bíró: Sasu, határbírók: Mágori és Pálinkás, 16.00 óra: SGA-Tricolor, bíró: Kalmár, határbírók: Polareczky és Horváth.

Olimpia-pálya: 10.00 óra: Soimi-CFR R. A. II.-Intelegerea II., bíró: Ujl, 14.00 óra: Soimi-CFR R. A.—Sparta, bíró: Szabó János, határbírók: Schneider és Olariu.

AMEFA-pálya: Intelegerea-Hakoah, bíró: Karlich, határbírók: dr. Göllner és Ujl.

## Közel három millió néző az Angol Kupa hat fordulóján

— A favoritok veresége folytán 100.000 fontot nyertek a bukmékek —

Londonból jelentik: Az Arsenal és az Everton nagy favoritjai voltak az English Cup mult szombati hatodik fordulójának, a Kupa ezévi küzdelmeiben azonban a papírforma fejtetőre áll és csakugy, mint sok más nagy favorit, az utolsó két valóban „nagy csapat”, az Arsenal és az Everton is elvérzett. Ennek

**a váratlan két vereségnek az angol bukmékek örültek a legjobban, akik a favoritok vereségén 100.000 fontot kerestek.**

Az érdeklődés a hatodik forduló iránt még az eddigi méreteket is felülmutta és pontos feljegyzések szerint eddig 2,910,771 látogatója volt a Kupa-mérkőzésnek, ami a futball őshazájában is rekordot jelent, annál is inkább, miután az időjárás következetesen nem kedvezett a Kupa-fordulónak.

Az Everton-Bolton Wanderers mérkőzésen, amelyet a vendég másodikligás boltoni csapat nyert meg 2:1-re, 67,096 néző jelent meg, sokezer embert be sem engedtek a zsúfolásig megtelt pályára. A Sheffield Wednes-

day 2:1-es győzelmét az Arsenal felett 66,945 néző izgulta végig, a Westbromwich Albion 56,277 néző előtt győzte le 1:0-ra a Preston North End csapatát, végül 47,670 néző előtt aratott 3:2 gólarányban nagyon népszerűen fogadott győzelmet az otthon játszó másodosztályu Burnley az elsőosztályu Birmingham felett. A négy mérkőzésen összesen 18,157 fontot vettek be, az eddigi idei Kupa-mecsek összbevétele pedig 216,157 font.

Március 16-ikán kerül lebonyolításra a két középdöntő, semleges pályán, a következő párosításban:

**Leeds: Westbromwich Albion—Bolton Wanderers, Birmingham: Burnley—Sheffield Wednesday.**

A két másodosztályu csapatot tehát nem sorsolták össze egymással és így, ha a meglepetések továbbra is folytatódnak, könnyen lehetséges, hogy a Kupa-döntőt a két másodosztályu együttes formá megvívni.

## Nagy, iskolákközötti uszóverseny Aradon

A Gloria, amely az uszósportot felkarolta, hétfőn ismét megnyitja uszodáját a Simayfürdőben és már a jövő szombaton, március 16-ikán nagyszabású uszóversenyt bonyolít le középiskolai tanulók részére. Az iskolákközötti uszóversenyen, amely délután 6 órakor veszi kezdetét, a Liceul Moise Nicoara, a Iosif Vulcan fiúiskola, a Kereskedelmi Iskola, Fa- és Fémipariskola és a Katholikus Gimnázium növendékei vesznek részt. A verseny az alábbi versenyszámokból áll: 50 méteres gyorsuszás, 50 méteres melluszás, 50 méteres hátuszás, 4x50 méteres sprintstaféta, 3x50 méteres versenystaféta, 100 méteres bajnoki gyorsuszás. Tekintettel arra, hogy a középiskolákban számos kitünő uszó van, a versenyek igen érdekesnek ígérkeznek.

A Gloria uszodája egyébként hétfőn, szerdán, csütörtökön és szombaton délután 2—9-ig áll a tagok rendelkezésére és miután az egyesület a diákoknak különösképpen meg kívánja adni a lehetőséget, hogy az uszósportnak hódolhassanak, hétfőn és csütörtökön 2—6-ig diáklányoknak, szerdán és szombaton 3—6-ig pedig diáktíusoknak áll rendelkezésre az uszoda, míg felnőttek minden említett napon 6—9-ig látogathatják az uszodát.

### A GUTENBRUNN SZANATORIUM

**BADEN bei WIEN**

Az uri magyar társaság kedvelt tartzkodási helye. — Magyar orvosok. — Világhírti konyha. — Individuális diéták. — Szivállomás. — A házba bevezetett kénus fürdők. — Szórakozások: hangverseny, tánc, bűvészet.

478

O Makkabbi torna-bemutató Aradon. A telavivi Makkabbiadra készülő aradi tornászgárda, szombaton, március 16-ikán, az Iparos Kulturház nagytermében bemutatót rendez, amely nivósnak és érdekesnek ígérkezik és a tornaünnepségen a resitai UDR tornászai is közreműködnek. A nivós torna-bemutató iránt máris élénk érdeklődés mutatkozik.

O Nemzetközi atlétikai versenyt rendez a jubiláló Chinezul. A Chinezul az idén ünnepli fennállásának 25 éves jubileumát. Az egyesület ebből az alkalomból más verseny mellett nemzetközi atlétikai versenyt is rendez, valószínűleg június elején.

O Illetéktelenek a Biroul Federal tagjai a Consiliul Federalban. A Consiliul Federal összehívását illetékes körök — miért, miért nem — huzzák és halasztják, noha sok igen fontos ügyben kellene a legjobb tanácsnak döntenie. Alkalmunk volt Ferdinand Györgygyel, az aradi alkerületi Sportszövetség főtítkárával, aki, mint a Nyugati Liga delegátusa, a Consiliul Federal tagja, beszélgetést folytanti és Ferdinand kijelentette, hogy például az AMEFA és a CAO ügyében, ahol a Consiliul Federal alantás szerve az ismert tarthatatlan döntést hozta, amely szerint a CAO 2:1 arányban győzött, a Biroul Federal azon tagjai, akik az ítélet meghozatalában közreműködtek, a Consiliul Federalban, amikor ez az ügy kerül letárgyalásra, nem szavazhatnak, ami természetes is. Ugyanis azok már egyszer ebben az ügyben ítéletet hoztak, nem bírálhatják felül saját magukat, eltekintve attól, hogy közülük egyik az Unirea-Tricolor, a másik a CFR tagja, tehát érdekeltek az irányban, hogy az AMEFA-nak minél kevesebb pontja legyen.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## A kormány 20—25 százalékkal szorítja le a devizák és valuták hivatalos és magán-árfolyama közötti különbséget

**Az eddigi túl magas magánkursus a felére száll alá — Megszűnik a valuta-spekuláció — A Nemzeti Bank hivatalosan tájékoztatja az érdekelteket a devizakiutalás új rendjéről — Mikor kapcsolódnak be a munkába a vidéki nagy pénzügyesek?**

Az egész ország közgazdasági élete az új külkereskedelmi rendszer bevezetésének hatása alatt áll. Mindenki azt reméli, hogy ezután normális kereskedelmi viszonyok alakulnak ki, amelyen legutóbb álltak. Mint a fővárosi lapok jelentik, *Manolescu-Strunga* kereskedelmi miniszter az új devizarendelelet megjelenése után a napokban gondoskodik arról, hogy a devizák és valuták hivatalos és magánárfolyama közötti különbséget — amely már elérte az 50 százaléket — 20—25 százalékra csökkenjen, más szóval: az exportörök körülbelül 20—25 százalékos valuta-felárral értékesíthetik külföldi devizáikat. De ezt a kezdeti árfolyamot a szabad kínálat és kereslet még alacsonyabbra is le fogja szorítani, tehát az importörök jóval olcsóbban jutnak a devizákhoz ezután, mint ahogy azokat a „fekete-tőzsdén” megkapták. Egyébként az új kereskedelmi rendszerrel kapcsolatos újabb eseményekről az alábbi jelentéseket közöljük:

A Nemzeti Bank legközelebb hivatalos tájékoztatót tesz közzé arról, hogyan szerezhető be árubehozatali célokra és a magánosok számára a devizák és valuták. Amint már jelentettük, a magánosok utazásaihoz, külföldi gyógykezelésekhez, diáktanulmányokhoz, turistakirándulásokhoz stb. szükséges devizákat a bucuresti-i Külkereskedelmi Hivatal mellett megalakítandó speciális bizottság utalja ki. A Nemzeti Bank most azt jelenti, hogy a Bucarestben lakó magándeviza-igénylők kérvényeiket igazoló okirataikkal együtt a fővárosi autorizált nagybankokhoz nyújtásuk be és azok továbbítják a speciális bizottsághoz, amely azután a kiutalásról értesíti az autorizált bankot és az viszont közli az eredményt a Nemzeti Bankkal.

A vidéken lakó magándevizaigénylők egyelőre ezután is a Nemzeti Bank fiókjához nyújtják be kérvényeiket és okmányait. A bankfiók a központi igazgató-

sághoz, az pedig a speciális bizottsághoz küldi a kérvényt.

Ez a nehézkes eljárás addig tart, amíg a vidéki nagybankok is megkapták a deviza-autorizációt és hosszú idő után végre ismét bekapcsolódnak ebbe a fontos pénzügyi műveletbe. Kíváncsok volna, hogy ez mielőbb bekövetkezzen.

Ez alkalommal megjegyezzük, hogy a kereskedelmi minisztérium figyelmeztetése szerint az árubehozatali engedélyeket mindig csak a rendelkezésre álló devizamennyiségnek megfelelő mértékben adják meg és ezért elhatározták, hogy az összes behozatali kvótákat sürgősen felülvizsgálják.

### Meg rövidítik az árubehozatali engedélyek felhasználási idejét

A kereskedelmi minisztérium szoros összhangba akarja hozni az árukivitelét az importál és e cél elérése végett szakítani fog az árubehozatali engedélyek kiadásának eddigi rendszerével. A minisztérium megállapítása szerint, Románia exportjának szezonzerű jellege van, tehát egész évben nem egyformán történik az árukivitel és ezért az exportból származó devizák álladéka is ugyiszólván havonként változik. Ennek megfelelően, szakít a minisztérium a negyedévenkénti áruimport-autorizáció rendszerével, ehelyett havonként, vagy pedig szezononként adják ki az árubehozatali engedélyeket. Ezzel kapcsolatban azt is közlik, hogy a minisztérium leszállítja a valutaprémiumokat, mert ellenkező esetben a prémiumok igen magasra emelkednének azokban a hónapokban, amelyekben árukivitelünk lecsökken. A valutaprémiumot a napokban 20—25 százalékkal fixirozzák a hivatalos árfolyam fölött, tehát ismételjük: a külföldi devizák és valuták kurzusa lényegesen alászáll a jelenlegi árral szemben.

**— MAJUS 15-TŐL KEZDVE BESZÜNTETI A CFR. A MELLÉKVONALAK ÖSSZES VEGYESVONATAIT.** Bucurestiből jelentik: A CFR. vezérigazgatósága a vontatási osztály javaslata alapján elhatározta, hogy ez év május 15-től, tehát a nyári menetrend kezdetétől fogva a mellékvonalakon lévő összes vegyesvonatokat beszünteti és helyettük rendszeres személyvonatokat fog járni, amelyeknek csatlakozásuk lesz a fővonalon közlekedő vonatokhoz. Ha az új automotorvonatokat üzembehelyezik, akkor ezeket a személyvonatokat motorokkal helyettesítik.

**— Rövid idő alatt akarja a kormány végrehajtani a nemzeti munka védelméről szóló új törvényt.** Mint Bucurestiből jelentik, Manolescu-Strunga kereskedelmi miniszter a minisztertanács legutóbbi ülésén referált a nemzeti munka védelméről szóló legújabb törvénytervezetről, amely az eddigi rövid törvény kiegészítése. Megismertette a törvény végrehajtására eddig kiadott intézkedéseket. A minisztertanács felhatalmazta a kereskedelmi minisztériumot, hogy olyan bizottságot alakítson, amely e törvénnyel kapcsolatban már eddig végrehajtott, különböző miniszteri intézkedéseket összegeztesse. Egyébként a kereskedelmi miniszter legközelebb magához kéri a legnagyobb ipari és kereskedelmi vállalatok vezetőit, hogy a törvény alkalmazásáról velük tárgyaljon.

**— A MULT ÉV AUGUSZTUS ELSEJE UTAN ÉPÜLT HÁZAK ÉRTÉKADÓJÁT FELEMELIK.** Mint Bucurestiből jelentik, az egyenesadó törvény megváltoztatásával kapcsolatban elhatározták, hogy az 1934. augusztus elseje után épült házak értékadója (statisztikai illeték) egy százalékról három százalékra emelik fel.

**— A kereskedelmi minisztérium rendelete alapján a gyárak 20 százalékkal leszállították az ablaküveg árát.** Bucurestiből jelentik, hogy Manolescu-Strunga leiratot intézett az ablaküveget előállító belföldi vállalatokhoz, amelynek felhívta arra, hogy ennek az árucikknek árát 20 százalékkal szállítsák le. A gyárak 12 százalékos árcsökkenést ajánlottak, de a kereskedelmi minisztérium ezt nem fogadta el.

**— Hétszázhatvanmillió lejjel többet fordít az állam kötelezettségeire az új költségvetési évben, mint tavaly.** Az 1935—36. évi állami költségvetés elkészítésével megbízott delegáció elhatározta, hogy az állami tartozások kifizetésére 760 millió lejjel többet állítanak be a költségvetésbe, mint amennyi az előző évben volt. A 760 millió lejt a következőképpen osztják fel: 150 millió lejt a belföldi és külföldi kölcsönkötvények szelvényeinek beváltására, 300 millió lejt a párisi egyezményben foglalt pótkötelezettségekre, 310 millió lejt a külföldi kölcsönkötvények szelvényeinek rendkívüli megállapodás szerinti beváltására, amelynek költségét 25 százalékról 35 százalékra emelték fel.

**— Tovább tárgyalnak a petroleum-redeven-cákra folyósítandó előlegekről.** Mint Bucurestiből jelentik, a kereskedelmi miniszter telefonon utasítást adott annak a romániai bizottságnak, amely a petroleum állami jövedelmének elzáróztatásáról Párisban már hetek óta tárgyal. A miniszter új instrukciókkal látta el a párisi bizottságot. Ez ügyben Mercier, az egyik nagy francia pénzügyesport elnöke a napokban Párisba érkezik, hogy közvetlenül tárgyaljon a kormánnyal.

## Reuma hatalmasodott el rajta

Egy nyolcvan éves zongoristát megmentett Sels Kruschen

Dacára annak, hogy előrehaladott kora nem akadályozta meg mestersége folytatásában, a reuma azzal fenyegette legutóbb, hogy miatta mestersége félbehagyására fog kényszerülni.

„Két évvel ezelőtt” — írja nekünk — „bal karomban komoly reumatikus fájdalmakat éreztem. Sok mindent próbáltam meg, de hiába. Azután elkezdtem reggelenként egy fél kanál Sels Kruschent szedni, amelyet egy barátom ajánlott. A beteg kar, amely hivatalosan megakadályozott, nem fáj többé. A kezelés után néhány héttel igen jól éreztem magam, nem voltak fájdalmaim. Ennek annál is inkább örültem, mert zongorista vagyok és más kórnyerkeresetem nincs. Noha már 80 éves vagyok, teljes egészségnek örvendek, amelyet meg is örzök, hála a Kruschen sóknak.” G. L. A.

Azoknak a rendkívül fontos ásványi anyagoknak, amelyeket a Sels Kruschen tartalmaz, a vérkeringésre közvetlen hatásuk van és semlegesítik a húgysavat, amelyről tudvalevő, hogy a reuma okozója. Azután helyreállítják a kiválasztó szerveket, amelyek újra rendszeresen működnek, a székrekedést megakadályozzák és ezzel megakadályozzák a húgysav, vagy más mérgek lerakódását, amelyek aláássák az egészséget.

Sels Kruschent több mint 120 országban árulják és most már Romániában is minden gyógyszerárban és drogériában üvegenként 95 lejért kapható.

### Elárverezték a bécsi

#### Carlton-szállodát

A bécsi Wiedner Hauptstrassen lévő házat, az úgynevezett „Rainerhofot”, amelyben a neves Carlton-szálloda nyert elhelyezést, tegnap elárverezték. Az árverést a Kreditanstalt kérte, amelynek a vállalat szemből 850 ezer arany-schillinges követelése volt. A szálloda értékét, felszereléssel együtt 1 millió 700 ezer schillingre becsülték, a kikiáltási ár pedig 1 millió 133 ezer 334 schilling volt. Az árverés egyetlen ajánlattevő akadt, az Österreichische Realitäten A. G., amely 1 millió 200 ezer schillingért vásárolta meg a szállodát. Az új tulajdonos a szállodai üzemet továbbra is fenntartja.

### Nemzetközi pénzügyi értekezletet sárgot a francia kormány

A nemzetközi devizapiacokat élénken foglalkoztatja az angol font és a dollár árfolyamalakulása. A francia képviselőház pénzügyi bizottságában felmerült az angol font legutóbbi árfolyamcsökkenése és a külföldi pénznemek piacának helyzete. Germain-Martin pénzügyminiszter kijelentette, hogy személyes vélekedése szerint csakis nemzetközi értekezlet tudná biztosítani a külföldi pénznemek és kifizetések árfolyamának állandóságát. Meggyőződése szerint a francia kormány minden tagja osztja ebben a felfogásban.

## ABBAZIÁBAN

meleg tengeri gyógyfürdők a

## „RESIDENZ“

penzi-ban mind a négy emeleten kaphatók. Idősebb uraknak és hölgyeknek, az újaknak, asztmásoknak, valamint elmeszesedésből eredő betegségeknek nagyon fontos, hogy a RESIDENZ nemcsak magaslattal, Oriási előnye már, hogy az összes előírt diéták pontosan betarthatók. A RESIDENZ-ben minden kényelmes és az összes modern komfort megtalálható: lift, központi vízűtés, 22 fokban meleg, tengerre néző nappos loggiás és erkélyes szobák, kényelmes ágyakkal. A RESIDENZ egészen a tengerparton fekszik és nem a tengerparttal szemben. **ELSŐ KATEGÓRIA.** Kétfoldi konyha. Folyóvíz és melegvíz a szobákban. Feltűnő csapadékos.

Bővebb információkat nyújt **Erényi Béla** gyógy-szerész személyesen Budapesen reggel fél 9-től, este fél 7-ig. (Diane-patika, Károly-körút 5.) Mindent levélre válaszunk és prospektust küldünk. Telefon: 31-6-10. 428

## A kartellek megnehezítik a hitel fellendítését

**A volt munkaügyi miniszter a büntető törvénykönyvbe kívánja illeszteni az ipari kartellek és trösztök ellenőrzését — Pop Valér igazságügyminiszter és Ioanitescu érdekes vitája a szenátusban**

Rendkívül érdekes és fontos közgazdasági kérdés körül nívós vita folyt a szenátus tegnapi ülésén. Ugyanis Ioanitescu volt munkaügyi miniszter azt javasolta, hogy az új büntetőtörvénykönyvbe foglalja bele a parlament a kartellek és trösztök büntetőjogi ellenőrzését, mert szerinte ezek a gazdasági szövetségek kárt okoznak az államnak és a fogyasztók millióinak. Az üzleti haszon természetellenes, túlzott növelése érdekében, a vámmal erősen védett vállalatok egy része, — amelyek között nincsenek aradiak, — oly célból szövetkeznek, hogy lecsökkentsék a gyártó termelést. Leépítse az alkalmazottakat és csekélyre szorítsa le a fizetéseket, amelyekből a családoknak csak éppen kenyérre jut, de sem rendes ruházódásra, sem más fontos emberi szükségletekre semmi sem marad, tehát az állam és a kereskedelem elesik attól a jövedelemtől, amelyhez a munka rendes díjazása mellett hozzájuthatna. Az államot ért veszteségek miatt — amelyek részben a munkanélküliek adóinak elmaradásával következtek be, — a pénzügyminiszter kénytelen a legszegényebb néposztályra is nehezedő fogyasztási- és forgalmiadókkal pótolni. Erre nagyfontosságú állampénzügyi szempontokon kívül Ioanitescu azt is hangsúlyozta, hogy a kártékony gyáripari csoportosulások — a kartellek és trösztök, — az élet megdrágulását idézik elő, mert termékeik árait indokolatlanul emelik, másrészt pedig hadjáratot folytatnak ama gyárak ellen, amelyek szolid üzleti alapon működnek. Az ezek ellen indított pénzügyi támadások mindaddig tartanak, amíg a szerényen dolgozó gyárvállalat anyagilag meggyengül és a tulajdonos kénytelen gyárát a kartellnek eladni, amelyek azt máról-holnapra beszüntetik és az alkalmazottakat elbocsájtják, tehát így növelik a munkanélküliek számát. De nemcsak a fent felsorolt súlyos állapotokat idézik elő a kartellek, hanem a hiteléletre is káros hatást gyakorolnak. A kartellgyárak ugyanis a verseny letérése után szabadon diktálják az árakat; ezzel a módszerrel csaknem amerikai méretű, hatalmas saját tőkéket szereznek és igen jelentékeny készpénztartalékok fölött rendelkeznek. Ez is egyik oka annak, hogy a kartellbe tömörült gyárak már évek óta nem vesznek igénybe bankhitelt, holott a jól megalapozott pénzügyi intézetek még a Legfelsőbb Banktanács új, szigorú feltételei mellett is tudnának hiteleket folyósítani azoknak, akik megfelelő biztosítékot nyújtanak. Ezek közé tartoznak a legnagyobb vállalatok, amelyek azonban tökefölöslegeikre való tekintettel, nem vesznek igénybe hitelt. Már pedig nélkülük, az ő óriási pénzügyi forgalmuk nélkül, lehetetlen a régen vergődő hitelélet feltámasztása, bárhogyan igyekszik is a jegybank és a pénzügyminisztérium azt elősegíteni. Erre súlyos gazdasági okokra való tekintettel fordult Ioanitescu volt miniszter a szenátushoz és az ülésről szóló tudósítást alább röviden közöljük:

A büntetőtörvénykönyv 547. szakaszához Ioanitescu írásban javaslatot nyújtott be és a kartellekre, valamint a trösztökre kéri kiterjeszteni a büntetőtörvénykönyv említett paragrafusát. Ton Ilescu, a törvényjavaslat előadója azt felelte, hogy a törvényelőkészítő bizottság és az igazságügyminiszter nem fogadják el a javaslatot.

— Ioanitescu ur indokai nagyon komolyak és érdekesek — mondta Pop Valer igazságügyminiszter, — de a kartellek és trösztök üldözését még sem lehet a büntető törvénykönyvbe foglalni. Különbséget kell

tenni az áruexportot elősegítő trösztök és az árdrágító trösztök között. Amerikában, ahol nagyon fejlett a gyáripar, megalkothatták a tröszt-ellenes törvényt, de azokban az országokban, amelyekben még jól ki kell építeni az ipart és nemzeti szempontból is védeni kell, csak speciális gazdasági törvényben lehetne a kartellek és trösztök működését szabályozni.

— Ön tehát szintén elismeri, hogy vannak spekulációt folytató kartellek és trösztök? — kiáltott közbe Ioanitescu.

— Szavaimat félreértette, — válaszolta Pop miniszter, — mert én elméleti alapon boncolgattam a kérdést és rámutattam arra, hogy a mi gyáriparunk még rá van utalva az állami támogatásra és részben más államok iparpolitikáitól is függ. A szenátus ezután elvetette Ioanitescu javaslatát.

### A japán és az európai porcellán harca — Amerikában

Newyorkban az utóbbi időben ismételtelen észrevették, hogy az Európából importált különleges áruk, különösen a porcellánárak legszebb mintáit japán ügynökök azonnal felvásárolják és hazaküldik megbízóiknak Japánba. Bizonyos idő elmúltával azután megjelennek az amerikai piacokon a minőségben és mintában teljesen azonos japán áruk, azzal a különbséggel, hogy lényegesen olcsóbbak az európai árúknál. A német porcellánipar éppen ez okból Washingtonban védjegyzteté a porcellánárak mintáit és így akarja megakadályozni, hogy hasonló mintájú árukat máshonnan is exportálhassanak Amerikába.

### A) 22 Földközi tengeri út

szébbnél szébb programmal, modern olasz óceánjárókon. **Fizethető Lei-ben (1 lira = 9 lei).**

### B) Agéria, Tunis vagy Marakkóba

hajóval kombinált egyéni utazások tetszés szerinti programmal. **Fizethető Lei-ben (1 frank = 7 lei)**  
Prospektusok, felvilágosítók:

**WAGONS-LITS-COOK**  
Menetjegyirodában Arad, Minorita-palota.

## Furcsa bonyodalmak

egy bécsi művész házasság körül

»Mint színésznő nem élhetek apáca-életet«

Bécsből jelentik: A büntetőjárásbíróság előtt Theo Götz színművész házasságháborítási pert indított A. Reuss festőművész ellen és keresetében előadta, hogy mióta az ő feleségét, Marie Eis burgszínházi drámai színésznőt, aki Éva szerepét játszotta Az ember tragédiájának nagysikerű bécsi előadásán, a festő lefestette, nyomába szegődött, házasságukat szerencsétlenné tette, az asszonyt a színházi előadás után megvárja, hazakíséri és gyakran meglátogatja lakosztályában. A tárgyaláson személyesen jelent meg a bevádolt Albert Reuss festőművész. Rendkívül elegáns, szép sudár fiatal férfi, aki tiltakozott a gyanúsítás ellen, mondván, hogy tisztán baráti a kapcsolat közte és Marie Eis között. Nemcsak ő, hanem más barátok is sűrűn meglátogatták a művésznőt, akivel ő akkor ismerkedett meg, mikor portréját festette s azóta legtöbbször társaságokban találkozik vele.

A tárgyalóterem zsúfolva volt közönséggel, főleg színészekkel és színésznőkkel. A vádlott kihallgatása után a bíró tanuként hallgatta ki Marie Eis színésznőt, aki gyönyörű perzsabundában, vörösesszőke, dus hajján kis fekete kalapal, fátyolosan állott a bíróság elé. Elmondta, hogy sok barátja van, köztük a

**Fogyasszunk**  
**ROKFORT SAJTOT**  
a sajtok királyát.  
Nem hiányozhat egy előkelő zsurról sem, mert ami a pezsgő az italok közt, uévanas az  
**Aromat-Rokfort sajt a sajtok között.**  
**1 klg. Lei 200.—**  
Első és egyedül gyártója Román'ában:  
**AROMAT tejtermékek speciális üzlete**  
Arad, Calea Banatului 3. 886  
Arany éremmel kitüntetve.

## A Budapesti Mezőgazdasági Kiállítás kedvezményei március 15-től április 1-ig tartanak

Az utazó közönség már régóta vár egy Budapestre szóló nagyobb utazási kedvezményre. A márc. 21—26. között lezajló Mezőgazdasági Kiállítás igen jelentős vasuti és vizum kedvezményeket nyújt nem csak a Pestre utazóknak, hanem azoknak is, akik onnan a magyar vidékre szándékoznak utazni. A Wagons-Lits-Cook Menetjegyiroda az alábbiakban közli a kedvezmények pontos feltételeit:

**Vizumkedvezmények:** Az utlevél és kiállítás igazolvány felmutatása mellett március 15—26. között vizum nélkül lehet Magyarországra utazni. A díjmentes utólagos vizumot 2.50 pengő kezelési költség lefizetése ellenében március 21—26. napjain a vásár területén kell beszerezni, délelőtt 9—1-ig, vagy délután 3—6 óra között. Ez a 2.50 pengős vizum három hónapi Magyarországon való tartózkodásra jogosít.

**Vasuti kedvezmények:** Március 15-én reggeltől 25-én estig féláru jeggyel lehet bármely határállomástól Budapestre utazni és március 21-én délután 4 órától április 1-én éjfélig féláru jeggyel lehet Budapestre visszautazni bármely határállomásra. A kedvezmény igénybevételéhez a vásári igazolvány szükséges, melyet Pesten a vásáron le kell bélyegeztetni. Az igazolvány alapján március 15. és április 1. között három ízben lehet 33% kedvezménnyel Budapestre utazni bármelyik magyar vidéki állomásra és onnan vissza Budapestre utazni. Azok, akik nem jönnek vissza Budapestre április 1-ig, a vasuti kedvezményt csak az odautazáshoz is használhatják, feltéve, hogy legkésőbb március 25-én felutaznak Budapestre. További felvilágosítások, valamint a vásári igazolványok és a kedvezményes jegyek már kaphatók a Wagons-Lits-Cook Menetjegyirodában, Arad, Minorita-palota.

vádolt is, akikkel majd mindennap találkozik, mert

**mint színésznő, nem élhet apácaéletet.**

Izgalomtól remegve így folytatta azután:

— *Férfiem féltékenysége tönkretette házasságunkat.* Nem szabad férfivel beszélnem. Még ha bátyám látogat meg, férfiem akkor is féltékenykedik. Berli barátaimra különösen féltékeny. Négyyszer voltam kénytelen féltékenykedése miatt elhagyni.

Most a felperes férfi, Theo Götz színész vallott:

— Többször próbáltam kibékülni feleségemmel, de házasságunk végleg meg volt mérgezve. Engem feleségem komikus figurává alacsonyított le. A szálloda igazgatójától kezdve, a liftesfiúig és a szobalányokig, a színházigazgatóktól a ruhatárosnőig mindenkij sajnált engem és *ha valami nyilvános helyiségbe léptem, mindenki mosolygott.* Gyakran sirtam, mint a kis gyermek, mert boldog házasságunkat egy idegen megzavarta. Én most is végtelenül szeretem feleségemet és hajlandó volnék neki megbocsátani.

A bíró felmentette a házasságháborítás alól a festőművészt azzal a megokolással, hogy *a felperesnek nem sikerült bizonyítania a meg nem engedett viszonyt.*

**POMPIER**

a legjobb és legolcsóbb  
tűzoltó készülék

BUCURESTI, Str. Carol No. 24.  
Telefon 3-23-48. 343



## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, MÁRCIUS 10.

Bucuresti, 13.30: Szentbeszéd, 11.30: Koncert. 12: Román népzene. 16.15: Gramofonlemez. 18: A Marcu-zenekar hangversenye. 20: Előadás, 20.20: Gramofon. 21.15: Énekhangverseny, 22.30: Rádiózenekar. 23: Hírek. 23.25: A hangverseny folytatása. — Budapest I. 11—12.10-ig: Róm. kath. Istentisztelet, 12.15—13.15-ig: Evangélikus istentisztelet. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 15: Hanglemez. 16.50: Bura Sándor és cigányzenekara. 18.05: Képek a régi koronázó Pozsonyból, 18.40: A Kecskeméti Városi Dalárda énekel. 19.45: Mit láttam a moziban, Karinty Frigyes csevegése. 20.15: Zeitinger Jenő zongorázik. 21: Sporteredmények. 21.15: Színműelőadás a Stúdióból „A névtelen hajó”. Színjáték 4 képben. Irta Suttun Vane. 23: Hírek, sporteredmények. 23.15: Az Erőss-Takács Jazzzenekar műsora, Kalmár Pál énekszámával. Utána: Cigányzenekar. Fijel 1.05—2 óráig Cigányzenekar. — Bécs. 9.55: Osztrák katonaindulók lemezen. 10.45: Istentisztelet a ferenciek templomából. 13.05: A szimfonikusok Wolf-hangversenye. 14.10: Népzene. 18: Könyv lemez. 20.30: Tarka zenés est. 23.20: Hírek. 23.50: Tánclemez. 1—2: Pertis Jenő cigányzenekara a budapesti Kis Róvából. — Belgrád. 17.20: Beethoven: Zongora-, cselló- és klarinéttrio. 18: Désláv kardalok. 19: Tánczene. 20.10: Lemezek. 21: Lemezek. 21.30: Szerb népdalok. Utána: Rádiózenekar. — Berlin. 7.15: Torna. 7.35—9.15: Hamburg. 17: München. 18.30: Operettlemez. 19: Keyenburg—Neubert: A szív a korai tavaszban, játék nyolc ifjemberrel. Knauer zenéjével. 20: Strauss J.-lemezek. 20.40: Sport. 23.20: Hamburg. Utána: Ríport a nemzetközi csarnoki kézilabdamezőkről. — Firenze. 18: Cetera zenekar. 20.15: Lemezek. 22.30: Lemezek. — Hilversum. 21.40: Hírek. 21.55: Szórakoztató zene tanórák. 22.55: Rádiószemle. 23.10: Lemezek. 23.20: Az amsterdami hangversenyház Liszt-hangversenye. 24: Szerelmi dalok orgonán. Utána: Lemezek, hírek. Majd: Bizet-, Brahms-, Haydn- és Giordanozene. — Königsberg. 13: Danzigi fuvós rendőrzene. 15.45: Reinecke zeneszerző művei. 17: Operai zenekar, vegyes zene. 19: Hangverseny. Utána: Tánczene. — Leipzig. 13: Térzene. 14: Könyv klasszikus zene fagotszóval. 16.15: Lemezek. 17: Klasszikus szórakoztató zene nőikkal és szopránénekekkel. 18.50: Schubert: Téli utazás (basszúdalk). 19.50: Vidám zene. 21: Hamburg. 23.30—2: Tánczene. — Nápoly. 21.30: Lemezek. 21.45: Kálmán: A bajadér, operett. 24: Beszélőújság. Pozsony. 11.20: Lemez. 13.15: Rádiózenekar. 18.55: Magyar műsor. 19.25: Hangjáték. 20.05: Mor. Ostrava. 21.45: Prága. 22.10: Viglák. — Prága. 7.45: Torna. 8.30: Karlsbadi fürdőzene. 10.15: Händel: Két oboa és zongoraszonáta. 10.55: Férfi énekból. 12: Rádiózenekar. 18.30: Lemezek. 20: Mor. Ostrava. 20.55: Tarka est. 21.45: Prágai fuvós öts. 22.25: Brünn. 23: Lemez.

HÉTFŐ, MÁRCIUS 11.

Bucuresti. 13: Vizálási jelentés, utána gramofonlemez. 14.40: Könyv zene. 18: Hangverseny. 19: Hírek. 19.15: Hangverseny. 20.20: Gramofonlemez. 21.15: Felolvasás. 22.25: Hárfahangverseny. 23.25: Hírek közvetítése. 23.30: Szórakoztató könnyű zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemez. 11.20: Harc az iszákosság ellen 200 év előtt. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: Szikla Adolf férfi énekötöse. 14.30: Szalai Pepita Gyula és cigányzenekara. 16.55: Az Operaház előadásának közvetítése. „Márta”. Vigopera 3 felvonásban. Zenéjét szerezte Flotow. 20: A székesfehérvári közegészségügye. 20.30: Hanglemez. 21.10: A „Száz könyv” sorozatban Kosztolányi Dezső beszél Gyvárdi: „Peleskei nótárius”-áról. 21.40: Csorda Dezső és cigányzenekara muzsikál. 22.40: Hírek. Időjárásjelentés. 23: Schmidbauer Lajos orgonahangversenye. 23.50: A Bachmann szalonötös műsora. Bécs. 12.30: Salzkammergüti zene lemezen. 14: Hírek. Könyv lemez. 15: Gerlach-Rusnak énekes lemezei. 16.40: Erd. Ifjúságomból. 17.05: Hírek. Árak. 17.10: Moser Lajos zongorázik. 18.15: Rádiózenekar. 20.30: Bemondás szerint. 21: Mikor katonák menetelnek át a városon, A 2. gyalogezred, a rádiózenekar és a bécsi tanítók capella-kara. 22.40: Szimfonikusok Paumgartner vezényletével. Utána: Gaudriot-jazz. — Belgrád. 17.20: Könyv zene. 18: Népdalok zenekarral. 20: Lemezek. 21: Opera Zagrabból. — Deutschlandsender. 7: Korál. 7.30: Lemezek. 19: Wührer Frigyes zongorázik. Schubert: A-moll szonáta. Brahms: Intermezzo. 20: Tarka óra bajor népzenevel és humorral. Táncok és dalok. — Königsberg. 7.35: Könyv zene Zwickából. 14.05—15.30: Szórakoztató lemez. 16.20: Népdalok hegedűn, fuvolán és lantán. 17: A danzigi színház szórakoztató zenéje. 20.30: Szórakoztató lemezek. 21.15: Eichendorff életben és dalban, hangképek. 22: Harmonika. 23.45—1: Új kamarazene. Leipzig. 7.05: Torna. Könyv zene. 14: Induló és tánclemez. 15: Híres énekesek dallemezei. 18.20: Hangverseny. 19.30: Induló és dallemez. 20: A hallei Hitler-ifjúság dal- és látékésteje. 21.10: Vidám est zenével Meissenből.

23.20: Schütz Henrik XVIII. századbeli zeneszerző műveiből. Utána: Könyv zene. — Milano. 13.30: Róma. 20: Hírek. Lemezek. 21.45: Reklámmuzika. 23: Kama zene. Utána lemezek. — Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 12: Mor. Ostrava. 13: Lemezek. 18.20: Felber Rudolf két humoreszkjét zongorázza. 18.55: Sándor Ernő szerzői estje. 21.30: Ruth-Markov Zdenko Novák, Nedbal és Jiranek-dalokat énekel. Utána: Lemezek. — Róma. 21.05: Lemezek. 21.25: Csak Bari: Görög est. 21.45: Zene. 23: Tarka est. 24: Beszélőújság.

KEDD, MÁRCIUS 12.

Bucuresti. 13: Vizálási jelentés, utána gramofonlemez. 13.45: Tőzsde, majd a hangverseny folytatása. 14.40: Hangverseny. 18: Könyv zene. 19: Hírek. 19.15: Hangverseny. 20: Előadás. 20.20: Gramofonlemez. 21.05: Hangverseny. 23: Hírek. 23.25: Szórakoztató z. Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemez. 11.20: Bajza József és a lexikon-pör. (Felolvasás). 11.45: Tavasz ruhák. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: Lovassy Edit énekel, Wolf Ede hegedül zongorakísérettel. 14.30: Weidinger Ede szalonzenekara. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 18.30: Bianca Miari grófnő zongorázik. 19.10: Francia nyelvoktatás. 19.40: Hangverseny. 20.50: Kis színpad. Részletek Móra Ferenc, Góth Sándor, Rella Pál: „Ének a buzamezőkről” című színművéből. 22: Zasio Lili grófné énekel zongorakísérettel. 22.40: Hírek. 23: Budapesti Hangversenyzenekar. Utána: Rappaini olasz jazz- és jambozenekar, Guidi és de Luca énekszámával. — Bécs. 11.20: A csizmáskandur, mesejáték. 12.20: Vizálás. Olasz lecke. 13: Rádiózenekar, könnyű zene. 15: Feuermann csellóművész lemezei. 17.10: Operalemez. 20.30: Dalok a világ minden részéből, lemezen. 21.30: Conne Pál zongorázik. 22.35: Rádiózenekar. Bécsi operett-nyitányok az 1871—1904. között bemutatottakból. Utána: Jazz. — Belgrád. 17.20: Könyv zene. 18: Lemezek. 20: Lemezek. 21: A Nemzeti Színház tagjainak hangversenye. 23.15—24: Vendéglő: tánczene. — Deutschlandsender. 7: Korál. 7.30: Vidám lemez. 8.35: Veracini: E-moll hegedű- és zongoraszonáta. Schubert: Rondo. 21.15: Ifjúsági ének. 21.45: Wagner-lemez. Utána: Bund-tánczenekar. — Königsberg. 14.05—14.30: Kedvelt lemez. 17: Kis rádiózenekar Vegyes zene. 20: Hanglemez. 21.15: Beethoven: B-dúr hegedűszonáta. Dvorzák: Téma változatok. Aulin: Három kis darab. 22.15: Induló történelmi hangszereken. Utána: Könyv zene. — Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 11.50: Lemezek. 18.05: Mozart: Fuvolakvintett. 18.55: Magyar műsor. Szabó Gizi Generzich Ernő dalából ad elő. 20.10: A rádiózenekar francia hangversenye. 21.25: Rádiózenekar. Dvorzák: Lengyelke. Rzsizhovsky: Román. Rucska: Az erdőben. Utána: Prága. Milano. 18.50: Ferruzzi-zenekar. 19.10: Előadás. 20: Hírek. 21.05: Lemezek. 21.45: Szimfonikus hangverseny. Utána: Lemezek. 24: Hírek. — Róma. 21.05: Beszélőújság. Sport. Venticinque zongoraművész. 21.10: Csak Bari: Görög est. 21.30: Csevegés. 21.45: Bossi: Zongoratrió. Beethoven: Skót dalok szopránra, zongora, hegedű és csellókísérettel. 23: Könyv zene. 24: Beszélőújság. — Varsó. 7.30: Lemezek. 18.15: Holland szerzők művei. 19: Aapo Simila finn népdalokat ad elő kantelekisérettel. 19.45: Népdallemez.

## Utazzon velünk

az

## Egyesült Államokba!

Egy amerikai út mindig érdemes!

## HAPAG

tanulmányi utazás

juliustól - augusztus 25-ig

Románitól - Romániáig

csak dollár 391 50-be kerül.

minden főköltséget beleértve.

Pompás üdülési út a Hamburg és New-York oceánjárókkal.

Kérjen sürgősen prospektust és felvilágosítást a 461

KÜNSTLER

Vízum- és Utazási Irodától

Arad, Bul. Reg. Maria 24. — Telefon 86.

Megszabadul a  
**NATHAJÁTÓL**  
ha egy  
**THERMOGENE**  
kötést alkalmaz a mellére.  
Revulsív és fájdalomcsillapító hatás, mely a légzőszervek vértelődését előhívja.  
Kapható az összes gyógyszerárakba és drogériákba.

## KÖNYVEK

Pszichológia és emberismeret, Harkai Schiller Pál most megjelent könyvének alcíme: „Bevezetés a pszichológiába és a pszichotechnikába”. A rendkívül érdekes mű tartalmából kiemeljük: Elméleti rész: Az egyéni fejlődés telektana. Az érzékelés, Mozdulás és cselekvés. Az értelem, Ösztön, érzelem, akarat. Gyakorlati rész: Az általános emberi és az egyén. Érzékelésvizsgálatok. Az ügyesség és a munka. Értelemvizsgálatok. Jellemkutatás. Pantheon-kiadásban, elsőrangú kiállításban 144 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Chui. Kérje a Pantheon-újdonságok jegyzékét.

Mal francia Dekameron. A Nyugat könyvkiadójától. „Mai Külföldi Dekameron” címen érdekes sorozatot indított. Célja: A háború utáni külföldi irodalom vezéralakjainak legkiválóbb műveit nemzetek szerint kiválasztva, gyűjteményes kiadásban kiadni, a legkiválóbb magyar műfordítók közreműködésével. Kötetenként egy-egy kultúrmet 10 reprezentáns ebeszélője vonul fel azzal az írással, amelyet ő maga tart a legkiválóbbnak. Cocteau, Du Gard, Duhamel, Duvernois, Giradoux, Green, Jouhandeau, Mauriac, Maurais és Superville műveiből áll a Francia Dekameron, amely 300 lapon, remek fényképpel, pompás kiállításban, valóban művészi kivitelű félbörkötésben 144 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Chui. Kérje a Nyugat-könyvek teljes jegyzékét.

„Háry János újabb kalandjai”. Háry János, a népszerű ósitos hosszú pihenés után ismét új kalandokra indult. Ezeket a kalandokat írta meg Tamás István, az új magyar írói nemzedék egyik legtehetségesebb reprezentánsa. Ezer kacagató ötlet, szebbnél-szebb képek tarkítják, olyan könyv az új Háry, amely egykötőre legkedvesebb olvasmánya lesz minden gyermeknek. Nem nagyképű pedagógia ez a könyv: a 6—9 éves gyermekeknek készül, de felnőttek is élvezettel olvashatják. Cserépfalvy-kiadásban, remek kiállításban 144 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Chui. Kérje a Cserépfalvy-kiadványok teljes jegyzékét.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

## NYILTTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Szomorodott szívvel tudatjuk, hogy

özy. Seidner Bernátné

szül. Singer Róza

folyó hó 8-án este, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése március 10-én, délután fél 4 órakor lesz a zsidó temető halottas házából.

1194

A gyászoló család.

## Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik szeretett, jó férjem és édes apánk temetésén részt vettek, koporsójára virágot helyeztek, részvétük kifejezésével bánatunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

A gyászoló

Pauzár- és Krikorka-család.

## Haász-iroda

Arad, Str. Eminescu 20-22.  
olcsó házajánlatok:

Belvárosi emeletes ház 10 lakással és üzlettel, nagy bérjövdelemmel, 575.000 lejt.

Katedrálishoz egészen közel masszív, szép sarokház 12 lakással és üzlettel, 72.000 lej jövdelemmel átvehető nagyobb bankkölcsönrel, 575.000 lejt.

Uránia mozi közelében két uccára nyíló emeletes ház 4 lakással, vízzel, szononnal, fűrdőszobával, nagy soute-rénnel, 600.000 lejt.

Katedrális közelében új ház 7 drb. uccai lakással részben cserépkályhák-kal, vízvezetékekkel, 525.000 lejt.

Centrumban masszív emeletes ház 4 lakással, fűrdőszobával, parkirozott és gyümölcsös udvarral, nagy pincével, 825.000 lejt.

Mărăsesti-ucca közelében adómentes villa 3 szobás lakással, parkirozott udvarral, kerttel, 235.000 lejt.

Színház közelében emeletes ház 4 lakással, parkettás, fűrdőszobás, teljes alapincézéssel, 950.000 lejt.

Református templom közelében 12 lakásos bérház 2-3 szobás fűrdőszobás lakásokkal, 1.400.000 lejt.

Városháza közelében emeletes ház 8 drb. parkettás fűrdőszobás lakással, nagy gyümölcsös, 1.500.000 lejt.

Kórházhoz egészen közel legszebb magánház 5 szobás, fűrdőszobás, parkettás lakással, cserépkályhák-kal, nagy kerttel, gyümölcsfákkal, 450.000 lejt.

Bulevardul Carolon villaszerű ház 1x5 szobás, parkettás, 3x1 szobás lakással 750.000 lejt.

Katedrálishoz egészen közel masszív ház 5x1 szobás lakással, 220.000 lejt.

Belvárosban földszintes ház 5x1 szobás lakással vízzel és szonna csatorná-zással, 200.000 lejt.

Üzletvezetéshez közelében teljesen jó-karba névű emeletes ház 10 drb. lakás-sal — részben parkettás, mind fűrdőszo-bás — 800.000 lejt.

Bulevardul Carolon legszebb emeletes ház 6 drb. összkomfortos lakással, 1 mil-lió 800.000 lejt.

6 és fél kat. hold szálló villával, teljes felszereléssel, 120.000 lejt.

Fentiekben kívül a főtéren és a város összes uccáiban bér-, magán-, üzlet-házak, villák 100.000 lejtől 8 millió lejt-ig árakig eladó. 1156

## ÜZLETEK.

## Kiadó tágas helyiség

iparüzem, műhely vagy rak-sár részére az Obor köze-gében, Str. Mărăsesti 71. sz.

PIACTEREN fűszerüzlet berendezéssel, lakással, olcsón, több időre kiadó. Pars-einta Vasile, Buteni, jud. Arad. 906

FÜSZERÜZLET berendezéssel kiadó Zsidó iskola mellett. Bővebbet Kiskeres-kedők Szindikátusánál, Str. Mircea Stă-nescu No. 9. 1144

## KÜLÖNFÉLTÉK.

Beraktározási raktárban Str. Moise Nicora 9. alatt mindennemű ingóságok olcsón beraktározhatók, hálószoba és rövid zongora eladó. 1103

PIANINOT jóhangut, bérbe keresek Ci-met és feltételeket a kiadóba kérek 1175

Brilláns köveket, antik modern ék-szert, perzsaszőnyegeket, cassárat (min-den nagyságban), irógépeket, testmőnye-ket, varrógépeket, ezüst-keresek sür-gősen készpénzért. Eladó modern gyö-nyörű ebédő nagyon olcsón és egy rövid zongora 12.500 L-ert. Zálogtárgyakra a leg-magasabb összegeket csak az általunk képviselt fűtőszobai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vál-lalunk „COMISIO” biz. irod. Bul. Reg. Maria 13. Dacia mellett. 4639

Pléh- és fabordók eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépi tisztításra kisebb tételek keresnek megvétele. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 100

## APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :- szó 2 lei. :- Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

## LEVELEZÉS.

MINDENKI eiment, küldjön csütörtökön válaszárt a Boulevardra. 1196

## HÁZASSÁG

MERNŐK 30-40 év között energikus és munkaszerető, előnyösen benősülhet egy bucureși már bevezetett galvanotechnikai üzembe. Részletes ajánlat „Mérnök” jellegre Hegedűs hírlapiroda Oradea címre kérem. 1029

JÓMEGJELENÉSŰ, gimnáziumot végzett 27 éves r. kath. vallású kereskedő vagyok, benősülnék üzletbe vagy ennek valamely vállalatába. Leveleket „Bolgog szeretnék lenni, a kiadóhivatal to-vábbit 1146

## ALKALMAZÁS.

DIVATÁRU kiszolgálónő nagy gyakor-lattal, Román, magyar nyelvtudással állást keres Cim az Aradi Közlöny ki-adóhivatalában. 1115

KERESSEK perfekt német vagy francia nevelőnőt 9 éves leányka melé, aki ro-mánban is perfekt. Jelentés és 3-4 óra között Arad, Str. Eminescu 45. 1101

ELSŐRANGU divatszalon gyakorlattal rendelkező francia és angol munkaerő vidékre ajánlkozik. Meghívásokat „Jót olcsón” jellegre a kiadóba kérek. 1150

ÁLLÁST keres ügyes, megbízható 30 éves, női nemű férfi mint szobainas, kocsis, vagy más hasonló alkalmazást Cim a kiadóban. 1157

VARRÓLEÁNYT, ki az angol és francia munkában önálló azonnal felvétetik. Trébits-szalon, Bul. Reg. Maria 21. Minolta templommal szemben. 1142

EGY fiatal katonavégzett, német, román magyar nyelvet bíró, rőfös, rövidtámszegéd állást keres Cim a kiadóban 1169

TÖBB évi praxissal bíró confectio-segéd beszéli német, román, magyar, nyelvet, állást keres Cim a kiadóban. 1170

SZAKKÉPZETT mintasztalos és fémmű-öntő azonnali beépítésre kerestetik. Fab-rica de Armaturi „PARCOMET” Bucu-resti Str. Vulturilor 31. 1179

HÁZMESTERNEK gyermektelen házaspár teljes napi elfoglaltsággal, 15-re ke-restetik Cim a kiadóban. 1178

TANULONAK fiú vagy leány felvétetik Sándor ténylegésnél Regele Ferdinand 22. Lutheránus templom mellett. 1190

MINDENES szakácsnő vagy bejárónő azon-nali belépésre jelentkeznek Bulv. Carol 37, I. em. 7. 1196

HAZMESTER vízvezeték szereléshez értő felvétetik Regele Ferdinand 62., I. eme-let 16. 1187

Cukrászegéd önállóan dolgozó, állást keres. Címeket a kiadóba. 1183

## Tavaszi kabátokat és ruhákat legszebben fest, tisztít

KNAPP 882

Str. I. Bratianu 11. modernül berendezett váll. iroda Str. Ep. Radu 10

Ebédőperzsaszőnyeg, továbbá összekötő perzsaszőnyeg, új modern díő-háló, modern díő-rosztal, szalongszék, díő-tárgyak, gyapjúfonal, díő-ebédő eladó. — Zálogtárgyakra a legmagasabb kölcsönt közvetítük 10%-al a fűtőszobai zálogházból, hosszabbításokat olcsón vállalunk. — Kerestünk modern ebédőke, hálókat, szőnyegeket, ezüst-arany tárgyakat. „ARS” bizom. üze, Str. Em-nescu 20. Ortutay-palota 1191

INTELLIGENTES deutsches Fräulein wird gesucht zu zwei kleinen Kinder. Anschrift: Bul. Carol 67., I, 7.

FIATALABB magyarul, németül beszélő intelligens nő kisebb családhoz bejáró-házvezetőnek ajánlkozik. Megkeresé-sekert „Megbízható” jellegre az Aradi Közlöny kiadójaiba kér. 1155

## Szornalmas, garanciaképes

AKVIZITŐRÖKET, nyugdíjasokat is ál-landó foglalkozásra keres temetkezési segélyzőegyesület helyben. Együttal az inkasszót is teljesíteniük kell Tisztes-ség, állandó megélhetés biztosított. Nők is felvétetnek. Jelentkezés hétfőn s a következő napokon d. e. 10-11ig Ara-don Str. Pop Cicio 14 Ortutay-pal. 1146

## OKTATÁS

## Urileányokat

varrni tanítok:

TRÉBITS-szalon  
Bul. Regina Maria 21.

## LAKÁS

Kiadó május 1-re

3 szobás uccai lakás teljes komforttal Strada - Aviator - Gheorghescu 11a. szám alatt a Park mellett. 1153

6 szobás urilakás teljesen renoválva kiadó. Str. Gheorghie Popa 9. 1126

KÉT-HÁROM szobás uccai lakás elő-szoba, fűrdőszobával kiadó. Str. Ciom-tea 24. 1160

KIADO 2-3 szobás lakások az egyik fűrdőszobával Str. Mărăsesti 75. 1140

Modern 5 szobás lakással bíró ma-gánház a központban, május 1-re bérbe-adó. Bővebbet Strada Vichentie Babes 10. sz. udvarban.

## Kiadó május 1-re

5 szobás modern főéri lakás. 1204  
Piata Avram Iancu No. 16.

## INGATLAN.

KERESSEK megvétele 3-4 szobás, jó-karban levő magánházat nagy udvarral, esetleg kerttel, központhoz közel, köve-zett uccában. Vízvezeték Shore. Cime-ket „20.000.” jellegre az Aradi Köz-löny kiadójaiba. 1078

BÉRHAZAT veszek több lakással, 200-250.000 lejtért, fele készpénzben, fele részletfizetésre, esetleg kölcsönrel terhelve. Közvetítők kizárva. Cim a ki-adóhivatalban. 1162

HÁROM uccára szóló három kat. holdas bérház eladó. Bővebbet Dömötör mér-nők Calea Aurel Vianu 59. 1184

## Ingatlanok

adás-vételét a leveő-nyösebben közvelem.

Házak eladására 50 ezertől 5 millióig és telkek, földek, szőlők, stb. értékes tésére vannak megbízásaim.

## Hatschek

ingatlanforgalmi irodája  
Bulev. Carol No. 46.  
(Lakás ugyanott.) 1152

## VÉTEL ÉS ELADÁS

Varrodáknak árkedvezmény:  
Gombok, géps-lymek és egyéb rövid-áruk dus választékban  
STRASSER 1007  
harisnyaházában, városbázava' szemben.

1934-es államkölcsönkötvényt és adóbonokat legmagasabb ában veszek. Tenner Lajos, Bulevardul Regele Ferdin-and 30. 1122

MEGVÉTELRE keresek egyfogatu rugós könnyű kocsit. Cim az Aradi Közlöny kiadójaiban. 1112

FÜSZERÜZLETHEZ való 30 fiókos al-váz két pult és két állvány eladó. Lu-kács Antal, Paulis. 1149

VILLANYMOTOR 2X100 voltos 5,3 HP-s, indító ellenállással, továbbá 30 kg. 3 és 4 mm.-es vörösrézhuza eladó. Bő-vebbet C. Saguna No. 6. alatt 1143

MAKLURA CSEMÉTÉT egy vagy két éveset, 1200 darabot megvételere ke-resek Nesnera Aladár, Arad, Bul. Reg. Ferdinand 13. 1138

TELJESEN ÚJ kombinált, gyönyörű fa-ragott uriszoba butorok, csillárok, füg-gönyök, villamos porszívó, gázosó sü-tővel költözés miatt olcsón eladó. Cim a kiadóban. 1158

PÁLINKAFÖZŐÜST megvételere keres-tetik Ajánlatok ármezjelöléssel „Kész-pénz” jellegre a kiadóba. 1168

PRIMA házi kajszinjam kió a üvegei 50 lej, levelezőlapra házhoz szállítva, Dő-mötör Bertalan, Calea A. Vianu 59. 554

Transzmissziotengelyt, 70-80 mm. 15-20 métert, gyűrűkenésű állócsap-ágyakkal vagy azok nélkül, keres Stiaszny kaptafagyár Arad. 1188

EXENTER prés eladó. Cim Str. Doamna Balasa 68. 1195

Gyönyörű vitrinek szalon és egy férfi szoba g. nitura alkalmi áron eladó Str. Braianu 5. földsz. d. u. 2-4 ig.

KÉZ-KOCSIT négykerékűt keresek meg-vételre. Cim a kiadóban

## 40 darab

aradi villanygyári részvény  
1934. évi szelvényekkel, jutányosan eladó. Megbízott: 1182HATSCHEK Bankbizományes  
ingatlanforgalmi iroda.  
Bulev. Carol 46. I. emelet.

## Eladó házak.

Belvárosi földszintes 4 lakásos bér-ház 58.000 Lei jövdelemmel 550.000 Leiért.

Ugyanott egy nagyon szép 3 és 2 szobás mod-n lakású ház 450.000 Lei.

Ezek közelében 3 szobás adómen-tes gyönyörű vil a 250.000 Lei-rt sürgő-sen eladó Boross-ügynökségnél, Str. Bratianu 31. szám alatt. 1196